

# LEP\* Glossary

## English to Cambodian

***\*Limited English Proficiency (LEP) Glossary***  
**of Division of Child Support (DCS)**  
**definitions for translation into Cambodian**



Washington State  
Department of Social  
& Health Services

**DCS** Division of Child Support



# LEP\* Glossary

## English to Cambodian

***\*Limited English Proficiency (LEP) Glossary***  
**of Division of Child Support (DCS)**  
**definitions for translation into Cambodian**

This document is designed to help reviewers, interpreters and translators working on **Division of Child Support (DCS)** brochures. The definitions are a mixture of common knowledge, child support terms, legal terms and dictionary usage. The intent is to update the glossary periodically and to provide versions in: Cambodian, Chinese, Korean, Laotian, Russian, Somali, Cambodian, and Vietnamese.

Please send additions and corrections to:  
Washington State Department of Social & Health Services  
DCS Communications Operations  
LEP Glossary  
PO Box 9162  
MS: 45860  
Olympia, WA 98507-9162

Or Call: 1-800-457-6202

Or E-mail: [DCS-CRU@dshs.wa.gov](mailto:DCS-CRU@dshs.wa.gov)

## Acknowledgement

The Division of Child Support (DCS) wishes to express its sincere gratitude to those individuals who offered their expertise and devoted time and energy in creating and reviewing the translation of this glossary. The project would not have been possible without their support and help.

### **Parts of Speech Abbreviations**

<i>adv.</i>	adverb
<i>adj.</i>	adjective
<i>n.</i>	noun
<i>prep.</i>	preposition
<i>v.</i>	verb

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Absent Parent</b> <i>n.</i>	<b>AP</b>	ឪពុកឬម្តាយមិនរស់នៅជាមួយកូន, មាតាឬបិតាមិនរស់នៅជាមួយកូន	Absent Parent (AP) –The parent who does not live in the home with the child and has a responsibility to pay support. APs are also referred to as nonresidential parents, noncustodial parents, and responsible parents. <b>Cambodian –</b> ឪពុកឬម្តាយមិនរស់នៅជាមួយកូន, មាតាឬបិតាមិនរស់នៅជាមួយកូន (AP) – ឪពុកឬម្តាយដែលមិនរស់នៅក្នុងផ្ទះជាមួយកូន ហើយមានភារៈទទួលខុសត្រូវក្នុងការឧបត្ថម្ភកូន ។ ម្យ៉ាងទៀត, AP នេះក៏ត្រូវគេហៅសំដៅដល់ឪពុកឬម្តាយអនិវេសន៍, ឪពុកម្តាយមិនបិទជិតកូន, និងឪពុកម្តាយមានភារៈទទួលខុសត្រូវចំពោះសុខុមាលភាពកូនផងដែរ ។
<b>Account</b> <i>n.</i>	<b>ACCT</b>	គណនី	Account Number – The number used in automated case processing to identify the individual making a payment. Synonymous with BI number. <b>Cambodian –</b> លេខគណនី – លេខដែលត្រូវគេប្រើប្រាស់ក្នុងការអនុវត្តដំណើរការធ្វើទិន្នន័យសំណុំរឿងដោយស្វ័យប្រវត្តិ ដើម្បីសម្គាល់អត្តសញ្ញាណនៃបុគ្គលកំពុងបង់ប្រាក់ ។ មានន័យដូចគ្នានឹងលេខ <b>BI</b> ដែរ ។
<b>Acknowledge</b> <i>v.</i>	<b>ACK</b>	ទទួលស្គាល់	To recognize, report the receipt of, or to accept of certify as legally binding. <b>Cambodian –</b> ទទួលស្គាល់, ធ្វើសេចក្តីរាយការណ៍ចំពោះការទទួលបាននូវ, ឬយល់ព្រមទទួលនូវការបញ្ជាក់ភាពពិតប្រាកដជាផ្លូវច្បាប់ ។
<b>Additional</b> <i>adj.</i>	<b>ADDL</b>	បន្ថែម, ជាបន្ថែម, ដែលបន្ថែម, បូកបន្ថែម, បន្ថែមលើ	Adding more information to a text or numbers when finding a sum. <b>Cambodian –</b> ការបន្ថែមព័ត៌មានប្រើប្រាស់ទៅក្នុងអត្ថបទ ឬទៅលើបរិមាណនានា នៅពេលណាគេរកឃើញមានសរុបណាមួយ ។
<b>Address Confidentiality Program</b> <i>n.</i>	<b>ACP</b>	កម្មវិធីរក្សាអាសយដ្ឋានលាក់ការសម្ងាត់	A Washington State program that allows victims of domestic violence to hide their addresses when dealing with state and local government agencies. The Secretary of State's Office is responsible for the program and acts as an agent for service of process. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធីមួយរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដែលអនុញ្ញាតឱ្យជនរងគ្រោះនៃអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារលាក់អាសយដ្ឋានរបស់ពួកគេ កាលណាមានការទាក់ទងជាមួយបណ្តាភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាលរបស់រដ្ឋ និងមូលដ្ឋាន ។ លេខាធិការរងការិយាល័យរបស់រដ្ឋត្រូវទទួលខុសត្រូវសម្រាប់កម្មវិធី និងកិច្ចការនានាក្នុងនាមជាភ្នាក់ងារមួយរបស់សម្រាប់សេវាប្រើប្រាស់ដំណើរការនេះ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Adjust v.</b> <b>Adjustment n.</b>	<b>ADJ</b>	កែសម្រួល, លែងតម្រូវ ការកែសម្រួល, ការលែងតម្រូវ	To change to match or fit as to new conditions or regulations. To change the amount to be paid or the amount owed on a debt. <b>Cambodian –</b> ផ្លាស់ប្តូរដើម្បីឱ្យស្មើគ្នា ឬសមស្របទៅនឹងស្ថានភាព ឬបទបញ្ជាថ្មីៗ ។ ផ្លាស់ប្តូរ ចំនួនប្រាក់ដែលត្រូវបង់ ឬចំនួនប្រាក់ដែលជាប់ជំពាក់ក្នុងបំណុល ។
<b>Administration for Children and Families n.</b>	<b>ACF</b>	រដ្ឋបាលកិច្ចសម្រាប់កុមារ និងគ្រួសារ, អភិបាលកិច្ចសម្រាប់កុមារ និងគ្រួសារ	The federal umbrella agency that contains OCSE (Office of Child Support Enforcement). <b>Cambodian –</b> ទីភ្នាក់ងារក្រោមសាខារបស់សហព័ន្ធដែលមាន OCSE (ការិយាល័យភ្នាក់ងារ មានសមត្ថកិច្ចផ្ដែកឧបត្ថម្ភកុមារ) នៅក្នុងនោះ ។
<b>Administrative Debt n.</b>		បំណុលរដ្ឋបាល	The support arrears established and accruing under an administrative order, an Agreed Settlement, Consent Order, Decision and Order, or default Notice and Findings or Parental Responsibility. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់បំណុលឧបត្ថម្ភអវសិដ្ឋ ហើយដែលកំពុងកើនឡើងក្រោមដីការរដ្ឋបាល, ក្រោម កិច្ចព្រមព្រៀងដោះស្រាយបញ្ចប់, ក្រោមដីកាសម្រេចតាមកិច្ចព្រមព្រៀងគ្នា, ក្រោមសេចក្តីសម្រេចនិងដីកា, ឬក្រោមសេចក្តីជូនដំណឹងនិងសាលក្រមស្តីពីការ ខកខានធ្វើតាមការតម្រូវ ឬការទទួលខុសត្រូវរបស់ឪពុកម្តាយ ។
<b>Administrative Hearings (Adjudicative proceedings) n.</b>	<b>AH</b>	សវនាការរដ្ឋបាល (នីតិវិធីនៃ ការវិនិច្ឆ័យ)	An adjudicative proceeding under the Administrative Act (Chapter 34.05 RCW). The Law requires that hearings be recorded and allows the parties to petition for review of hearing decisions. An administrative hearing is a formal process by which an Administrative Law Judge decides contested issues. Also known as adjudicative hearing and adjudicative proceeding. <b>Cambodian –</b> នីតិវិធីវិនិច្ឆ័យក្តីក្រោមច្បាប់រដ្ឋបាល ( <b>Administrative Act – Chapter 34.05 RCW</b> ) ។ ច្បាប់បានតម្រូវថា សវនាការនានាត្រូវតែមានការតក់ត្រា ទុក ហើយអនុញ្ញាតឱ្យភាគីនានាធ្វើបណ្តឹងទាមទារសម្រាប់ពិនិត្យសេរីលើសេចក្តី សម្រេចនៃសវនាការនោះ ។ សវនាការរដ្ឋបាលគឺជានីតិវិធីការព្រួយ ដែលមាន ចៅក្រមរដ្ឋបាលមួយរូបជាអ្នកធ្វើការសម្រេចក្តីលើរឿងរ៉ាវជំនាស់នានា ។ នីតិវិធី នេះក៏ត្រូវគេស្គាល់ថា ជាសវនាការវិនិច្ឆ័យក្តី និងនីតិវិធីវិនិច្ឆ័យក្តីផងដែរ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
Administrative Law Judge <i>n.</i>	ALJ	ចៅក្រមរដ្ឋបាល (ALJ)	Administrative issues. As the presiding officer in an adjudicative proceeding, the ALJ conducts the hearing and enters the initial decision and order. <b>Cambodian –</b> បណ្តឹងវិវាទរដ្ឋបាល ។ ក្នុងឋានៈជាមន្ត្រីអធិបតីមួយរូបនៅក្នុងនីតិវិធីនីមួយៗក្តី, ចៅក្រម <b>ALJ</b> ដឹកនាំសវនាការ ហើយចេញសេចក្តីសម្រេច និងដីកាដំបូងៗ ។
Administrative Order <i>n.</i>	AO	ដីកាអនុបាល	Established in a non judicial system. An Administrative order can be established by agreement with SED, or in a hearing held before an Administrative Law Judge, or by default on an administrative notice or hearing. DCS establishes an administrative order for payment of child support. <b>Cambodian –</b> បានត្រូវបង្កើតឡើងនៅក្នុងប្រព័ន្ធមិនមែនតាមផ្លូវតុលាការមួយ ។ ដីកាអនុបាល មួយអាចត្រូវបង្កើតឡើងតាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយ <b>SED</b> , ឬនៅក្នុងសវនាការមួយដែលត្រូវបានធ្វើឡើងចំពោះមុខចៅក្រមរដ្ឋបាល, ឬធ្វើឡើងដោយស្វ័យប្រវត្តិតាមសេចក្តីជូនដំណឹង ឬសវនាការរដ្ឋបាលមួយ ។ <b>DCS</b> (នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ) ចេញដីកាអនុបាលមួយសម្រាប់ទាមទារការបង់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។
Administrative Process <i>n.</i>	ADMIN	ដំណើរការរដ្ឋបាល	Procedures that allow a state agency to administer a program without court action. SED uses the administrative process to establish and enforce a support order without court action. <b>Cambodian –</b> នីតិវិធីនានាដែលអនុញ្ញាតឱ្យភ្នាក់ងាររបស់រដ្ឋមួយចាត់ចែងកម្មវិធីមួយដោយមិនចាំបាច់មានចំណាត់ការតុលាការ ។ <b>SED</b> ប្រើប្រាស់ដំណើរការរដ្ឋបាលដើម្បីបង្កើត និងអនុវត្តដីកាឧបត្ថម្ភកូនមួយដោយមិនចាំបាច់មានចំណាត់ការតុលាការទេ ។
Affidavit <i>n.</i>	AFF	លិខិតថ្លែងសច្ចា	A written statement made under oath before a notary public or other person authorized to administer oaths. <b>Cambodian –</b> សេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមួយច្បាប់ដែលបានធ្វើឡើងក្រោមកិច្ចសច្ចាប្រណិធាននៅចំពោះមុខសាវភារី ឬជនដទៃណាម្នាក់ ដែលមានសិទ្ធិចាត់ចែងកិច្ចសច្ចាប្រណិធាននានា ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	<b>Cambodian</b>	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Agreed Settlement</b> <i>n.</i>		កិច្ចព្រមព្រៀងដោះស្រាយសំណង	A written negotiated agreement establishing current support and arrears or the amount due under a prior support order. An Agreed Settlement is an administrative order that does not require the signature of an ALJ. <b>Cambodian –</b> កិច្ចព្រមព្រៀងដោយមានការចរចាគ្នាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមួយច្បាប់ ដើម្បីកសាងកិច្ចឧបត្ថម្ភក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន និងប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋនានា ឬក៏ ចំនួនប្រាក់ដែលត្រូវបង់សងក្រោមដីកាឧបត្ថម្ភពិពេលមុនណាមួយ ។ លិខិតដោះស្រាយសំណងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងគឺជាដីកាឧបត្ថម្ភមួយ ដែលមិនតម្រូវឲ្យមានហត្ថលេខារបស់ចៅក្រមរដ្ឋបាល <b>ALJ</b> ណាម្នាក់ទេ ។
<b>Aid to Families with Dependent Children – Foster Care</b> <i>n.</i>	<b>AFDC-FC</b>	កម្មវិធីជំនួយចំពោះគ្រួសារដែលមានក្មេងនៅក្នុងបន្ទុក – កម្មវិធីជួយចិញ្ចឹមក្មេង	A foster care program funded by the Aid to Families with Dependent Children Program. Children must be categorically needy according to the federal definition. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធីជួយចិញ្ចឹមក្មេងមួយដែលឧបត្ថម្ភមូលនិធិដោយកម្មវិធីជំនួយចំពោះគ្រួសារមានក្មេងនៅក្នុងបន្ទុក ។ កុមារទាំងឡាយត្រូវតែជួបតាមសេចក្តីត្រូវការដាច់ខាតតាមការកំណត់និយមន័យរបស់សហព័ន្ធ ។
<b>Alleged Father</b> <i>n.</i>	<b>AF</b>	ឪពុកតាមការចោទប្រកាន់, បិតាតាមការចោទប្រកាន់	Father represented as existing or as being as described but not so proved; supposed father. <b>Cambodian –</b> ឪពុកដែលគេបានថ្លែងតាមការកើតមានជាអត្ថិភាព ឬតាមលក្ខណៈដែលគេអាចពណ៌នាបាន ប៉ុន្តែគេមិនអាចបញ្ជាក់ភស្តុតាងជាក់លាក់ទេ; ឪពុកសង្កេត ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Algorithm</b> <i>n.</i>		វិធីបែងចែកតាមលំដាប់, ក្បួនបែងចែកតាមលំដាប់	The mathematical formula by which DCS distributes payments to current and arrears. The algorithm applies money first to current support. It distributes the payment proportionately if the NCP (non custodial parent) has multiple current obligations and the payments are not large enough to pay current support on all NCP's cases. Next, the algorithm distributes proportionately between all arrears in all cases associated with the payer. It distributes to CP (custodial parent) arrears within each case before any subrogated debt within that same case. <b>Cambodian –</b> រូបមន្តគណិតសាស្ត្រដែលនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ប្រើប្រាស់ ដើម្បីចែកចាយប្រាក់បច្ចុប្បន្ន និងប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋនានា ។ វិធីបែងចែកតាមលំដាប់អនុវត្តការចែកចាយប្រាក់ជាអាទិភាពទៅលើកិច្ចឧបត្ថម្ភបច្ចុប្បន្នជាបឋម ។ វាចែកចាយការបង់ប្រាក់ទៅតាមសមាមាត្រ ប្រសិនបើ <b>NCP</b> (ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកគ្រប់គ្រងកូន) មានកាតព្វកិច្ចបច្ចុប្បន្នច្រើនមុខ ហើយការបង់ប្រាក់មិនមានទំហំធំល្មមដើម្បីបង់ទៅលើកិច្ចឧបត្ថម្ភបច្ចុប្បន្នសម្រាប់គ្រប់ករណីទាំងអស់របស់ <b>NCP</b> ។ បន្ទាប់មក, វិធីបែងចែកតាមលំដាប់ចែកចាយទៅតាមសមាមាត្ររវាងប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋទាំងអស់ទៅលើគ្រប់ករណីពាក់ព័ន្ធជាមួយអ្នកបង់ប្រាក់ ។ វាចែកចាយទៅលើប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋនារបស់ <b>CP</b> (ឪពុកឬម្តាយជាអ្នកគ្រប់គ្រងកូន) នៅក្នុងរង្វង់ករណីនីមួយៗ មុននឹងចែកចាយទៅលើបំណុលបន្តតាមផ្លូវច្បាប់នៅក្នុងរង្វង់ករណីដែលនោះ ។
<b>Also Known As</b> <i>adv.phrase</i>	<b>AKA</b>	ក៏ត្រូវបានគេស្គាល់ថាជា... ផងដែរ	Known as different names. <b>Cambodian –</b> ត្រូវបានគេស្គាល់តាមឈ្មោះផ្សេងៗដទៃទៀត ។
<b>Alternate Arrangement</b> <i>n.</i>		ផែនការតាមជម្រើសផ្សេង, ការរៀបចំតាមជម្រើសផ្សេង, ការរៀបចំទ្វេបទ	A court order approving an alternate arrangement authorizes the nonresidential parent to make payments directly to the physical custodian or another party. <b>Cambodian –</b> ដីកាតុលាការអនុម័តយល់ព្រមឲ្យអនុវត្តផែនការតាមជម្រើសផ្សេងមួយដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាប្រភពនានាដោយត្រង់ទៅឲ្យអ្នកអាណាព្យាបាលក្មេងជាក់ស្តែង ឬទៅឲ្យភាគីណាមួយផ្សេងទៀត ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Alternate Payment Plan</b> <i>n.</i>		ផែនការបង់ប្រាក់តាមជម្រើសផ្សេង	A court order that authorizes the nonresidential parent to make payments directly to the physical custodian or another party. In 1994 the "Alternate payment plan" was removed from Washington State law. But the new legislation provided for "alternate arrangements"(see above). <b>Cambodian –</b> ដីកាតុលាការមួយដែលអនុញ្ញាតឱ្យឪពុកឬម្តាយអនិវេសន៍ធ្វើការបង់ប្រាក់នានាដោយត្រង់ទៅឱ្យអ្នកអាណាព្យាបាលក្មេង ឬទៅឱ្យភាគីណាមួយផ្សេងទៀត ។ នៅក្នុងឆ្នាំ <b>1994</b> , "ផែនការបង់ប្រាក់តាមជម្រើសផ្សេង" ត្រូវបានគេដកចេញពីច្បាប់របស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ។ ប៉ុន្តែនីតិកម្មថ្មីបានផ្តល់ផែនការតាមជម្រើសផ្សេង ឬការរៀបចំតាមជម្រើសផ្សេង ជំនួសមកវិញ (សូមមើលខាងលើ) ។
<b>Annualizing Payments</b> <i>adv. phrase</i>		ការគណនាកាតព្វកិច្ចបង់ប្រាក់ឈរលើមូលដ្ឋានប្រចាំឆ្នាំ	Multiplying the monthly payment obligation by 12, and then dividing by the number of pay periods in a year. <b>Cambodian –</b> ការគុណចំនួនកាតព្វកិច្ចបង់ប្រាក់ប្រចាំខែជាមួយនឹងលេខ <b>12</b> , បន្ទាប់មក, យកទៅចែកជាមួយនឹងចំនួននៃកំណត់ពេលបង់ប្រាក់ក្នុងមួយឆ្នាំ ។
<b>Applicant Custodian, nonassistance custodian</b> <i>n.</i>	<b>AC</b>	អ្នកដាក់ពាក្យសុំជាអាណាព្យាបាល, អ្នកអាណាព្យាបាលមិនទទួលជំនួយ	The person who lives in the home with the child and receives either full collection or PSO services from DCS. ACs is also referred to as physical custodians, residential parents, and custodial parents. A medical assistance only (MAO) recipient is also an AC. <b>Cambodian –</b> ជនដែលរស់នៅក្នុងផ្ទះតែមួយជាមួយក្មេង ហើយដែលទទួលសេវាផ្នែកទាមទារប្រាក់គ្រប់បែបយ៉ាង ឬសេវា <b>PSO</b> ពីនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ។ ពាក្យកាត់ <b>ACs</b> ក៏ត្រូវបានប្រើសំដៅអ្នកអាណាព្យាបាលក្មេងជាក់ស្តែង, ឪពុកម្តាយអនិវេសន៍, និងឪពុកម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូនផ្ទាល់ផងដែរ ។ ឯអ្នកទទួលតែជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រតែមួយគត់ ( <b>MAO</b> ) ក៏ជា <b>AC</b> ដែរ ។
<b>Application</b> <i>n.</i>	<b>APP</b>	លិខិតពាក្យសុំ, ពាក្យសុំ	Any one of the following: a written and signed request for IV-D services; receipt of public assistance payments or medical assistance only (statutory application); receipt by WSSR of an order from January 1, 1988, through August 31, 1991. <b>Cambodian –</b> ករណីណាមួយក្នុងចំណោមករណីដូចតទៅនេះ ៖ លិខិតស្នើសុំសេវា <b>IV-D</b> នានាដែលមានការចុះហត្ថលេខាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ; វិក័យបត្រទទួលប្រាក់ជំនួយសាធារណៈ ឬទទួលជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រតែមួយគត់ (លិខិតពាក្យសុំតាមផ្លូវច្បាប់); ការចេញវិក័យបត្រដោយ <b>WSSR</b> តាមដីកាណាមួយចាប់ពីថ្ងៃទី <b>1</b> ខែមករា ឆ្នាំ <b>1988</b> , រហូតដល់ថ្ងៃទី <b>31</b> ខែសីហា ឆ្នាំ <b>1991</b> ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Arrears</b> <i>pl.</i> <b>Arrearages</b> <i>n.</i>	<b>ARRS</b>	ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋ	Support debt; past due support or a judgment amount as stated in a court order or administrative order. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់បំណុលឧបត្ថម្ភ; ប្រាក់ឧបត្ថម្ភមិនបានបង់ពីអតីតកាល ឬចំនួនទឹកប្រាក់ក្នុងសាលក្រមណាមួយដូចបានថ្លែងបញ្ជាក់នៅក្នុងដីកាតុលាការ ឬដីការដ្ឋបាលណាមួយ ។
<b>Arrears-DSHS</b> <i>n.</i>		ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋ- <b>DSHS</b>	Also known as Permanently Assigned Arrears: 1) The arrears which accrued under an assignment of support rights in effect prior to October 1, 1997, which does not exceed the cumulative amount of unreimbursed assistance paid to the family. 2) All arrears which accrued while a family is receiving assistance without regard to date, which do not exceed the cumulative amount of unreimbursed assistance paid to the family. <b>Cambodian –</b> ត្រូវគេស្គាល់ថាជាប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋក្រោមចំណាត់ការអចិន្ត្រៃយ៍ផងដែរ ៖ <b>1)</b> ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋដែលបានកើនឡើងក្រោមចំណាត់ការនៃសិទ្ធិឧបត្ថម្ភដែលបានចូលជាធរមាននៅមុនថ្ងៃទី <b>1</b> ខែតុលា ឆ្នាំ <b>1997</b> , ដែលមិនលើសពីចំនួនត្រួតគ្នានៃប្រាក់ជំនួយឥតសំណងនិវត្តន៍ ដែលគេបានបង់ឲ្យគ្រួសារទេ ។ <b>2)</b> គ្រប់ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋទាំងអស់ដែលបានកើនឡើងក្នុងខណៈដែលគ្រួសារមួយកំពុងទទួលជំនួយគ្មានកាលបរិច្ឆេទកំណត់, ដែលមិនលើសពីចំនួនត្រួតគ្នានៃប្រាក់ជំនួយឥតសំណងនិវត្តន៍ ដែលគេបានបង់ឲ្យគ្រួសារទេ ។
<b>Arrears – Assigned Temporarily</b> <i>n.</i>		ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋ – ចំណាត់ការបណ្តោះអាសន្ន	Those arrears which accrued prior to the family receiving assistance and which were assigned to the state on or after October 1, 1997. These arrears are not permanently assigned, but are temporarily assigned to the state until October 1, 2000, or the date the family leaves the assistance program, whichever date is later. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋទាំងឡាយនោះដែលបានកើនឡើងនៅមុនពេលដែលគ្រួសារចាប់ទទួលជំនួយ ហើយដែលគេបានចេញចំណាត់ការទៅឲ្យរដ្ឋនៅចំ ឬក្រោយថ្ងៃទី <b>1</b> ខែតុលា ឆ្នាំ <b>1997</b> ។ ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋទាំងនេះមិនត្រូវបានគេចេញចំណាត់ការជាអចិន្ត្រៃយ៍ទេ, តែត្រូវបានគេចេញចំណាត់ការជាបណ្តោះអាសន្នទៅឲ្យរដ្ឋរហូតដល់ថ្ងៃទី <b>1</b> ខែតុលា ឆ្នាំ <b>2000</b> , ឬរហូតដល់កាលបរិច្ឆេទដែលគ្រួសារចាកចេញពីកម្មវិធីជំនួយ, គឺអាស្រ័យលើកាលបរិច្ឆេទណាដែលនៅក្រោយគេ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation <b>Cambodian</b>	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Arrears – Non-assistance n.</b>	ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋ – ឥតជំនួយ	<p>1) All arrears that accrue in non-assistance cases. And 2) Arrears that accrue after the family's most recent period of assistance ends. <b>Cambodian –</b></p> <p>1) ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋទាំងអស់ដែលកើនឡើងនៅក្នុងសំណុំរឿងឥតជំនួយ ។ និង</p> <p>2) ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋនានាដែលកើនឡើងក្រោយរយៈពេលថ្មីៗបំផុតដែលជំនួយរបស់គ្រួសារបានបញ្ចប់ ។</p>
<b>Arrears Permanently Assigned n.</b>	ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋក្រោមចំណាត់ការអចិន្ត្រៃយ៍	<p>Refers to public assistance money given to a custodial parent during a time when the noncustodial parent did not make payments. If at some future date, the custodial parent reapplies for public assistance she or he must sign a waiver assigning the unpaid child support.</p> <p><b>Cambodian –</b></p> <p>សំដៅចំពោះប្រាក់ជំនួយសាធារណៈដែលគេផ្ដល់ទៅឱ្យពួកប្ដេជ្ញាជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូនក្នុងកំឡុងពេល ដែលឪពុកប្ដីមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូនមិនបានបង់ប្រាក់ឱ្យ ។ បើសិនជានៅថ្ងៃអនាគត, ឪពុកប្ដីម្ដាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូនដាក់ពាក្យសុំជំនួយសាធារណៈឡើងវិញ, នោះគាត់ត្រូវតែចុះហត្ថលេខាលើសេវាអនុគ្រោះមួយ ដើម្បីចាត់តាំងកំណត់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ដែលគេមិនបានបង់ជូនគាត់ពីអតីតកាល ។</p>
<b>Assets n.</b>	ទ្រព្យសម្បត្តិ, ទ្រព្យសកម្ម, ធន, ធនធាន, ទ្រព្យធន	<p>All sources of income as well as all personal and real property owned by an individual. <b>Cambodian –</b></p> <p>គ្រប់ទាំងប្រភពប្រាក់ចំណូល ក៏ដូចជាគ្រប់ទាំងអចលនទ្រព្យដែលបានគ្រប់គ្រងជាកម្មសិទ្ធិដោយបុគ្គលម្នាក់ ។</p>
<b>Assignments n.</b>	ការប្រគល់សិទ្ធិ, ការមានសិទ្ធិ,	<p>When the AR gives DSHS all rights to support owed for the children who receive public assistance in order to offset the public assistance. Receipt of public assistance benefits, such as AFDC, foster care, and FIP is an assignment by operation of law. A recipient of medical assistance only (Medicaid) assigns all rights to medical support by operation of law. <b>Cambodian –</b></p> <p>នៅពេល <b>AR</b> ប្រគល់ជូនក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ចនិងសុខាភិបាល (<b>DSHS</b>) នូវសិទ្ធិទាំងអស់ដល់កិច្ចឧបត្ថម្ភដែលគេបានដាក់សម្រាប់បណ្ដាកូនដែលទទួលជំនួយសាធារណៈ ដើម្បីចាត់ចែងជំនួយសាធារណៈ ។ ការទទួលបានជំនួយសាធារណៈនានា, ដូចជា <b>AFDC</b>, ការចិញ្ចឹមក្មេង, និង <b>FIP</b> គឺជាការប្រគល់សិទ្ធិមួយតាមការអនុវត្តន៍នៃច្បាប់។ អ្នកទទួលបានជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រមួយគត់(ជំនួយមេឌីខេដ) មានសិទ្ធិទាំងអស់ដល់កិច្ចឧបត្ថម្ភវេជ្ជសាស្ត្រតាមការអនុវត្តន៍នៃច្បាប់។</p>

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Assistant Attorney General</b> <i>n.</i>	<b>AAG</b>	អគ្គរដ្ឋអាជ្ញារង, អនុអគ្គរដ្ឋអាជ្ញា	An attorney in the Attorney General's Office. <b>Cambodian –</b> មេធាវីណាយ៉ាកនៅក្នុងការិយាល័យរបស់អគ្គរដ្ឋអាជ្ញា ។
<b>Associations</b> <i>n.</i>	<b>ASSN</b>	សមាគម	An organized group of people who share a common interest, activity or purpose. <b>Cambodian –</b> ក្រុមអង្គការណាមួយរបស់ពួកគេដែលមានទស្សនៈដូចគ្នាក្នុងការស្វែងរកផលប្រយោជន៍, សកម្មភាព, ឬគោលបំណងរួមណាមួយ ។
<b>At</b> <i>prep.</i>	<b>@</b>	នៅ, នា	A symbol used in internet addresses to indicate where the electronic mail (E-mail) is sent to. <b>Cambodian –</b> សញ្ញាសម្គាល់មួយដែលគេប្រើប្រាស់ក្នុងអាសយដ្ឋានអ៊ីនធឺណិតនា ដើម្បីបង្ហាញទីកន្លែង ដែលគេផ្ញើសំបុត្រអេឡិចត្រូនិច(អ៊ីមែល)ទៅ ។
<b>Attachments</b> <i>n.</i>	<b>ATT</b>	សេចក្តីភ្ជាប់, ការភ្ជាប់	Adding a form or other information to a letter or E-mail. <b>Cambodian –</b> ការដាក់បន្ថែមទម្រង់លិខិត ឬព័ត៌មានផ្សេងៗភ្ជាប់ទៅនឹងសំបុត្រ ឬអ៊ីមែលណាមួយ ។
<b>Auto Locate Program</b> <i>n.</i>	<b>AUTO-LOC</b>	កម្មវិធីរករកព័ត៌មាន ជាស្វ័យប្រវត្តិ	A SEMS program that automatically searches various Washington State agency data bases for information on an individual. The program meets some of the federal locate requirements. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធី <b>SEMS</b> ដែលស្រាវជ្រាវរកព័ត៌មានលើរូបបុគ្គលណាម្នាក់នៅតាមឃ្លាំងផ្ទុកទិន្នន័យផ្សេងៗរបស់ភ្នាក់ងាររដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដោយស្វ័យប្រវត្តិ ។ កម្មវិធីនេះមានលក្ខណៈជួបតាមសេចក្តីតម្រូវរបស់សហព័ន្ធមួយចំនួន ។
<b>Automated Credit Reporting Program</b> <i>n.</i>		កម្មវិធីរាយការណ៍ឥណទាន ជាស្វ័យប្រវត្តិ	A SEMS computer process that automatically reports certain support debts to all major credit bureaus. The program reports total debt balance, current support due, and delinquency status of selected cases. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធីដំណើរការទិន្នន័យកុំព្យូទ័រ <b>SEMS</b> ដែលរាយការណ៍ពីប្រាក់បំណុលឧបត្ថម្ភមួយចំនួន ឡើងទៅក្រុមស្ថាប័នឥណទានធំៗទាំងអស់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ ។ កម្មវិធីនេះរាយការណ៍តុល្យភាពប្រាក់បំណុលសរុប, ប្រាក់ឧបត្ថម្ភត្រូវបង់បច្ចុប្បន្ន, និងស្ថានភាពបទល្មើសនៃការសងប្រាក់របស់អ្នកជៀងសម្រាំងនានា ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Automated Payment Monitoring</b> <i>n.</i>	<b>APMP</b>	កម្មវិធីឃ្លាំមើលការបង់ប្រាក់ ជាស្វ័យប្រវត្តិ	A SEMS program that staff can set to monitor whether timely payments are received on a case. The program triggers a review code for the RSEO when a payment is missed. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធី <b>SEMS</b> ដែលអនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលិកអាចដាក់ការឃ្លាំមើល ថាតើតើបានទទួលការបង់ប្រាក់លើសំណុំរឿងណាមួយទាន់តាមពេលកំណត់ឬទេ ។ កម្មវិធីនេះធ្វើឱ្យគន្លឹះកូដនៃការពិនិត្យសម្រាប់ <b>RSEO</b> មានសកម្មភាពឡើង នៅពេលណាការបង់ប្រាក់ត្រូវបានអាក់ខាន ។
<b>Automatic Enforcement Language</b> <i>n.</i>		ភាសាអនុវត្តន៍ច្បាប់ ជាស្វ័យប្រវត្តិ	Part of a support order that requires payments through WSSR and warns the responsible parent that enforcement action may occur without further notice. It provides due process to the AP so no further notice is needed. <b>Cambodian –</b> ផ្នែកនៃដីកាឧបត្ថម្ភមួយដែលតម្រូវឱ្យបង់ប្រាក់តាមរយៈ <b>WSSR</b> ហើយព្រមានឪពុកម្តាយដែលមានភារៈទទួលខុសត្រូវថា កិច្ចអនុវត្តន៍ច្បាប់អាចនឹងកើតឡើងដោយគ្មានការជូនដំណឹងវែងឆ្ងាយតទៅទៀតទេ ។ វាផ្តល់នីតិវិធីត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ទៅឱ្យ <b>AP</b> ដើម្បីមិនចាំបាច់ជូនដំណឹងវែងឆ្ងាយទៅទៀត ។
<b>Automatic Medical Enforcement Language</b> <i>n.</i>		ភាសាអនុវត្តន៍ច្បាប់ផ្នែក វេជ្ជសាស្ត្រជាស្វ័យប្រវត្តិ	Part of a support order telling the AP that DCS will enforce medical enrollment directly with an employer/union without further notice to the AP if the AP fails to provide insurance within 20 days of its availability. It provides due process to the AP so no further notice is needed. <b>Cambodian –</b> ផ្នែកនៃដីកាឧបត្ថម្ភណាមួយដែលប្រាក់ <b>AP</b> ថា នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) នឹងអនុវត្តការចុះឈ្មោះវេជ្ជសាស្ត្រតាមច្បាប់ដោយផ្ទាល់ជាមួយនិយោជក/សហជីពកម្មករណាមួយដោយគ្មានការជូនដំណឹងដល់ <b>AP</b> វែងឆ្ងាយតទៅទៀតទេ ប្រសិនបើ <b>AP</b> បរាជ័យក្នុងការផ្តល់ការធានារ៉ាប់រងក្នុងរយៈពេល <b>20</b> ថ្ងៃនៃថេរពលភាពបម្រុងរបស់វា ។ វាផ្តល់នីតិវិធីត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ទៅឱ្យ <b>AP</b> ដើម្បីមិនចាំបាច់ជូនដំណឹងវែងឆ្ងាយទៅទៀត ។
<b>Auto-Suspense</b> <i>n.</i>		កម្មវិធីព្យួរជាស្វ័យប្រវត្តិ	A SEMS program that automatically applies payments from suspense to a case per the algorithm. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធី <b>SEMS</b> ដែលអនុវត្តការបង់ប្រាក់នានាពីការព្យួរទៅលើសំណុំរឿងណាមួយយោងតាមវិធីបែងចែកតាមលំដាប់ ។
<b>Average</b> <i>n.</i>	<b>AVG</b>	មធ្យមភាគ	A typical or usual level, degree or kind. <b>Cambodian –</b> កម្រិត, អង្សា, ឬប្រភេទជាធម្មតា ឬជាប្រក្រតី ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Balance</b> <i>n.</i>	<b>BAL</b>	តុល្យភាព	Equality of totals in the debit and credit sides of an account. The difference between such totals. <b>Cambodian –</b> សមភាពនៃបរិមាណសរុបនានាក្នុងផ្នែកប្រាក់ចំណូល និងឥណទាននៃគណនីណាមួយ ។ បរិមាណផលសង់រវាងបរិមាណសរុបទាំងនោះ ។
<b>Bankrupt, Bankruptcy</b> <i>n.</i>	<b>BKPT</b>	ក្ស័យធន, ការក្ស័យធន	The situation when a debtor who petitions the court voluntarily or by his or her creditors, is judged legally insolvent. <b>Cambodian –</b> ស្ថានភាពដែលអ្នកជំពាក់ចំណុលណាម្នាក់, ដែលប្តឹងទាមទារតុលាការដោយស្ម័គ្រចិត្ត ឬប្តឹងដោយឥណទាន(ម្ចាស់ចំណុល)នានារបស់គាត់, ត្រូវបានវិនិច្ឆ័យថា មិនអាចសង់ចំណុលបានដោយភាពស្របច្បាប់ ។
<b>Basic Allowance for Quarters</b> <i>n.</i>	<b>BAQ</b>	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភជាមូលដ្ឋានប្រចាំត្រីមាស	Supplemental income paid when a military member or the member's family lives outside of military housing. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់ចំណូលបន្ថែមដែលគេបើកឱ្យ នៅពេលណាសមាជិកយោធិន ឬគ្រួសាររបស់សមាជិកយោធិនណាម្នាក់រស់នៅក្រៅលំនៅដ្ឋានយោធា ។
<b>Basic Child Support Obligation</b> <i>n.</i>		កាតព្វកិច្ចឧបត្ថម្ភកូនជាមូលដ្ឋាន	The term the Washington State Child Support Schedule uses for the initial monthly support amount determined from the economic table. The basic support obligation is based only on the parties' combined net income and the number of children for who support is sought. The amount does not include medical, day care, other special expenses, or deviations considered in arriving at the final support amount. <b>Cambodian –</b> ពាក្យស្តីដែលភ្នាក់ងារចាត់ចែងកាលវិភាគនៃកិច្ចឧបត្ថម្ភកូនរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ប្រើសម្រាប់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភប្រចាំខែដំបូង ដែលបានកំណត់ចេញពីតារាងសេដ្ឋកិច្ច ។ កាតព្វកិច្ចឧបត្ថម្ភជាមូលដ្ឋានគឺត្រូវផ្អែកតែលើមូលដ្ឋានប្រាក់ចំណូលសរុបរួមគ្នារបស់ភាគីនានា និងចំនួននៃក្មេងដែលគេរកប្រាក់ឧបត្ថម្ភទៅឱ្យឬប៉ុណ្ណោះ ។ ចំនួនប្រាក់នេះមិនរួមបញ្ចូលនូវប្រាក់ចំណាយលើថ្លៃវេជ្ជសាស្ត្រ, ថ្លៃមើលថែទាំពេលថ្ងៃ, ថ្លៃសេវាពិសេសផ្សេងៗ, ឬគម្លាតនានាដែលត្រូវបានពិចារណាក្នុងការកំណត់ចំនួនប្រាក់ឧបត្ថម្ភជាចុងក្រោយនោះឡើយ ។
<b>Birth Costs</b> <i>n.</i>		ថ្លៃចំណាយលើកំណើតកូន	The prenatal, birthing, and postnatal costs incurred either by the mother or the state. <b>Cambodian –</b> ថ្លៃចំណាយមុនពេលឆ្លងទន្លេ, ក្នុងពេលឆ្លងទន្លេ, និងក្រោយពេលឆ្លងទន្លេ ដែលបានកើតឡើងចំពោះមាតានៃទារក ឬរដ្ឋ ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Blood Draw</b> <i>adv.</i>	<b>BD</b>	ការយកឈាម, ការប្រមូលឈាម	The act of taking a blood sample. <b>Cambodian –</b> កិច្ចការយកសំណាកឈាមណាមួយ ។
<b>Blood Test</b> <i>n.</i>	<b>BT</b>	តេស្តឈាម	The act of using a blood sample using a scientific method to determine its components. <b>Cambodian –</b> កិច្ចការប្រើសំណាកឈាមណាមួយដោយប្រើវិធីវិទ្យាសាស្ត្រ ដើម្បីកំណត់មើលសមាសភាគនានារបស់ឈាម ។
<b>Calculation</b> <i>n.</i>	<b>CALC</b>	គណនា	A mathematical process used to count items like totaling payments. <b>Cambodian –</b> វិធីការគណិតសាស្ត្រដែលប្រើប្រាស់ដើម្បីរាប់វត្ថុនានាដូចជាការបូកសរុបការបង់ប្រាក់ជាដើម ។
<b>Call</b> <i>v.</i>		ហៅ, ហៅទូរស័ព្ទ, ទូរស័ព្ទ	To use the telephone to talk with another person. <b>Cambodian –</b> ប្រើទូរស័ព្ទដើម្បីនិយាយជាមួយមនុស្សដទៃណាម្នាក់ ។
<b>Claims Officer</b> <i>n.</i>	<b>CLO</b>	មន្ត្រីទាមទារសំណង	A DCS attorney. <b>Cambodian –</b> មេធាវីរបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ណាម្នាក់ ។
<b>Care Of</b> <i>adv. ph.</i>	<b>C/O</b>	តាមអាសយដ្ឋានរបស់	A term use to deliver items to persons at another persons or business address: to mail in care of. <b>Cambodian –</b> វាក្យសព្ទប្រើប្រាស់ ដើម្បីចែកចាយវត្ថុនានាទៅដល់មនុស្សណាម្នាក់តាមអាសយដ្ឋានរបស់មនុស្ស ឬពាណិជ្ជកម្មដទៃមួយទៀត៖ ផ្ញើសំបុត្រតាមអាសយដ្ឋានរបស់។
<b>Case Closure</b> <i>v.</i>		បិទបញ្ចប់សំណុំរឿង	When DCS closes an open case when it meets federal and state closure criteria. <b>Cambodian –</b> ពេលនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) បិទសំណុំរឿងបើកចំហមួយ នៅពេលណាសំណុំរឿងនោះជួបតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យបិទបញ្ចប់នានារបស់សហព័ន្ធ និងរដ្ឋ ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Case Disbursement History</b> <i>n.</i>	DH	ប្រវត្តិបើកប្រាក់ចំណាយនៃសំណុំរឿង	<p>Displays a specific case record showing the issuance of each check associated with that case. This includes the check number, date, and check status. The screen also records any disbursements over grant sent to an AR.</p> <p><b>Cambodian –</b>          ការបើកបង្ហាញឯកសារសំណុំរឿងជាក់លាក់ណាមួយដើម្បីបង្ហាញនូវការចេញសេកនិមួយៗ ដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធជាមួយសំណុំរឿងនោះ ។ ករណីនេះរាប់បញ្ចូលទាំងលេខសេក, កាលបរិច្ឆេទ, និងលក្ខណៈសេក ។ ការត្រួតពិនិត្យក៏ចុះរបាយការណ៍លើការបើកប្រាក់ចំណាយណាមួយទៅលើមូលនិធិ ដែលគេបានផ្ញើទៅឲ្យ <b>AR</b> ផងដែរ ។</p>
<b>Case Payment History</b> <i>n.</i>	CH	ប្រវត្តិបង់ប្រាក់នៃសំណុំរឿង	<p>This SEMS screen displays the individual payments processed to a specific case and the distribution of those payments within a case. Transactions include AP payments and adjustments. <b>Cambodian –</b>          ការត្រួតពិនិត្យតាមរយៈកម្មវិធី <b>SEMS</b> នេះបើកបង្ហាញការបង់ប្រាក់នានារបស់បុគ្គលដែលគេបានធ្វើទិន្នន័យបញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងជាក់លាក់ណាមួយ និងការចែកចាយនៃការបង់ប្រាក់ទាំងនោះនៅក្នុងសំណុំរឿង ។ ការសម្របសម្រួលគ្រួសារមាននូវការបង់ប្រាក់ និងការលេតម្រូវនានារបស់ <b>AP</b> ។</p>
<b>Center for Health Statistics</b> <i>n.</i>	CHS	មជ្ឈមណ្ឌលសម្រាប់ស្ថិតិសុខាភិបាល	<p>Formerly the Office of Vital Records, CHS is the part of the Department of Health that maintains birth certificates and paternity affidavits. <b>Cambodian –</b>          ពីដើមគេហៅថា ការិយាល័យឯកសារប្រជាជន, <b>CHS</b> គឺជាផ្នែកមួយរបស់ក្រសួងសុខាភិបាល ដែលមើលថែរក្សាសំបុត្រកំណើត និងលិខិតថ្លែងសច្ចាប័ត្រភាព ។</p>
<b>Central Registry</b> <i>n.</i>		មជ្ឈមណ្ឌលចុះបញ្ជី	<p>A unit in DCS's state office that processes court orders from county clerks and requests from other states for enforcement and locate. Central Registry is responsible for three types of cases not managed by field offices: locate-only, PSO, and enforcement. <b>Cambodian –</b>          អង្គភាពមួយនៅក្នុងការិយាល័យរដ្ឋរបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ដែលបញ្ចូលទិន្នន័យដីកាតុលាការពីក្រឡាបញ្ជីតំបន់ខាងលិច ហើយស្នើសុំពីរដ្ឋដទៃទៀតសម្រាប់អនុវត្តច្បាប់ និងរករក ។ មជ្ឈមណ្ឌលចុះបញ្ជីមានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវលើករណីបីប្រភេទ ដែលមិនគ្រប់គ្រងដោយការិយាល័យមូលដ្ឋាន ៖ គ្រាន់តែរករក, <b>PSO</b>, និងអនុវត្តច្បាប់ ។</p>

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Certification of Birth Record</b> <i>n.</i>		វិញ្ញាបនកម្មនៃឯកសារកំណើត	A statement provided to DCS by the Center for Health Statistics verifying that the father of the child has signed a Paternity Affidavit, DOH 110-001. <b>Cambodian –</b> សេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយជូនទៅនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ដោយមជ្ឈមណ្ឌលសម្រាប់ស្ថិតិសុខាភិបាល ដើម្បីបញ្ជាក់ថា ឪពុករបស់ក្មេងបានចុះហត្ថលេខាពិតប្រាកដនៅលើលិខិតថ្លែងសច្ចាប័ត្តភាព, <b>DOH 110-001</b> ។
<b>Certified Mail</b> <i>n.</i>	CM	សំបុត្រមានកិច្ចបញ្ជាក់	Mail that document the date it is received. <b>Cambodian –</b> សំបុត្រមានការកត់ត្រាបញ្ជាក់កាលបរិច្ឆេទថា វាត្រូវបានគេទទួលរួចហើយ ។
<b>Certified Mail, Return Receipt</b> <i>n.</i>	CMRRR	សំបុត្រមានកិច្ចបញ្ជាក់, បង្គាន់ដែនវត្ថុ	Mail that documents the date it is received and requires the receiver to sign proving it was received. <b>Cambodian –</b> សំបុត្រមានការកត់ត្រាបញ្ជាក់កាលបរិច្ឆេទថា វាត្រូវបានគេទទួលរួចហើយ ហើយតម្រូវឱ្យអ្នកទទួលចុះហត្ថលេខាបញ្ជាក់ថា វាត្រូវបានគេទទួលរួចហើយពិតមែន ។
<b>Certify, Certified, Certification</b> <i>v.</i>	CERT	បញ្ជាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ, បានបញ្ជាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ, ការធ្វើវិញ្ញាបនកម្ម	To certify formally as true, accurate, or genuine in writing. <b>Cambodian –</b> បញ្ជាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតាមផ្លូវការថា ពិតប្រាកដ, ត្រឹមត្រូវ, ឬជាក់ស្តែង ។
<b>Change</b> <i>v.</i>	CHG	ផ្លាស់, ផ្លាស់ប្តូរ, ផ្លាស់ប្តូរ	To make different. To reverse an opinion or a decision: See Modify. <b>Cambodian –</b> ធ្វើឱ្យទៅជាសភាពផ្សេងទៀត ។ បង្វែរមតិយោបល់ ឬសេចក្តីសម្រេចឱ្យផ្ទុយចាកភាពដើម ៖ ចូរមើលពាក្យកែប្រែ ។
<b>Check</b> <i>n.</i>	CK	មូលប្បទានប័ត្រ, សែក	A written order to a bank to pay the amount specified from funds on deposit. <b>Cambodian –</b> លិខិតបញ្ជាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅធនាគារណាមួយ ដើម្បីបង់ប្រាក់តាមការបញ្ជាក់ចំនួនពីមូលនិធិនានាលើប្រាក់តម្កល់ ។
<b>Child</b> <i>n.</i>	CH	កូន, ក្មេង, កុមារ	A baby, infant, son or daughter. A person between birth and 18 years of age. <b>Cambodian –</b> កូនកំរា, ទារក, កូនប្រុស, ឬកូនស្រី ។ មនុស្សដែលមានវ័យក្នុងចន្លោះពេលកើត និងអាយុ <b>18</b> ឆ្នាំ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Child Support Enforcement</b> <i>n.</i>	<b>CSE</b>	ការអនុវត្តន៍កិច្ចឧបត្ថម្ភកូន	The money paid to take care of children's needs: food, clothing, housing and nurturing. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់ដែលបានបង់ ដើម្បីបំពេញសេចក្តីត្រូវការនានារបស់កូនៗ ៖ ម្ហូបអាហារ, សំលៀកបំពាក់, ទីស្នាក់អាស្រ័យ, និងការចិញ្ចឹមបីបាច់ ។
<b>Child Support (Current Support)</b> <i>n.</i>	<b>CS</b>	កិច្ចឧបត្ថម្ភកូន (កិច្ចឧបត្ថម្ភបច្ចុប្បន្ន)	The amount of money paid each month for child support. <b>Cambodian –</b> ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានបង់ក្នុងខែនីមួយៗសម្រាប់ឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Child Protective Service</b> <i>n.</i>	<b>CPS</b>	សេវាការពារកុមារ	The Washington State office that oversees child abuse incidents. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ដែលត្រួតពិនិត្យឧបទ្វហេតុរំលោភបំពានលើកុមារ ។
<b>Child Support Enforcement Program</b> <i>n.</i>	<b>4D</b>	កម្មវិធីអនុវត្តន៍កិច្ចឧបត្ថម្ភកូន	The federal and state programs that oversee the collection of child support. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធីនានារបស់សហព័ន្ធ និងរដ្ឋ ដែលត្រួតពិនិត្យមើលការប្រមូលទារប្រាក់នៃកិច្ចឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Claims Officer</b> <i>n.</i>	<b>CL/OF</b>	មន្ត្រីទាមទារ	A DCS attorney. <b>Cambodian –</b> មេធាវីណាម្នាក់របស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ។
<b>Clerk</b> <i>n.</i>	<b>CLK</b>	ក្រឡាបញ្ជី	A person who keeps the records and performs the regular business of a legislative body or court. <b>Cambodian –</b> មនុស្សណាម្នាក់ដែលមើលថែរក្សាបញ្ជីឯកសារនានា ហើយអនុវត្តការងារជាប្រក្រតីនៅក្នុងអង្គនីតិបញ្ញត្តិ ឬតុលាការណាមួយ ។
<b>Code of Federal Regulations</b> <i>n.</i>	<b>CFR</b>	ក្រមនៃបទបញ្ជាសហព័ន្ធ	The compiled rules and regulations adopted by the executive departments and agencies of the federal government. <b>Cambodian –</b> សំណុំច្បាប់បញ្ញត្តិ និងបទបញ្ជានានាដែលបានអនុម័តដាក់ចូលជាធរមានដោយក្រសួងនីតិប្រតិបត្តិ និងទីភ្នាក់ងារនានារបស់រដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	<b>Cambodian</b>	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Collection Action</b> <i>n.</i>		វិធានការប្រមូលប្រាក់ឧបត្ថម្ភ	Any of the administrative or court-ordered collection remedies available to DCS to enforce a support order, such as withholding actions, liens, referral for contempt of court. <b>Cambodian –</b> មធ្យោបាយប្រមូលទារប្រាក់ឧបត្ថម្ភតាមដីការដ្ឋបាល ឬដីកាគុណាការណាមួយ ដែលត្រូវបានប្រើទុកឱ្យនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) អនុវត្តដីកាឧបត្ថម្ភណាមួយ, ដូចជាវិធានការហូតទុក, សិទ្ធិរឹបអូសយកទ្រព្យរបស់កូនបំណុល, ការសម្រេចទុកជាការប្រមាថគុណាការជាដើម ។
<b>Community Relations Unit</b> <i>n.</i>	CRU	អង្គភាពទំនាក់ទំនងសហគមន៍	DCS staff that answer customers questions and handle complaints. <b>Cambodian –</b> បុគ្គលិករបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ដែលរង់ចាំឆ្លើយតបនឹងសំណួរ ផ្សេងៗរបស់ភ្ញៀវ និងជួយដោះស្រាយនូវការគំរាមទាស់ ។
<b>Community Services Office</b> <i>n.</i>	CSO	ការិយាល័យសេវាសហគមន៍	The DSHS office that provides public assistance (TANF), Food Stamp, and other services. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យរបស់ក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ដែលផ្តល់ជំនួយសាធារណៈ (TANF), ហ្វឹដស្តេម្ព, និងសេវាកម្មដទៃទៀត ។
<b>Conference Board</b> <i>n.</i>	CBD	សន្និសីទក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	An informal meeting to determine facts and attempt to resolve grievances when an individual disagrees with DCS actions. A Claims Officer from DCS state office (not an Administrative Law Judge) hears and settles the issue. <b>Cambodian –</b> អង្គប្រជុំក្រៅផ្លូវការណាមួយ ដើម្បីកំណត់មើលអង្គហេតុនានា ហើយព្យាយាមដោះស្រាយបំណងគំរាមពីលក្ខខណ្ឌនានា ក្នុងពេលដែលមានបុគ្គលណាម្នាក់មិនយល់ស្របជាមួយនឹងវិធានការនានារបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ។ មន្ត្រីផ្នែកទាមទារសំណងពីការិយាល័យនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមាររបស់រដ្ឋ (ដែលមិនមែនជាចៅក្រមរដ្ឋបាល) ធ្វើជាអធិបតីដើម្បីស្តាប់ហេតុការណ៍ និងដោះស្រាយបញ្ហា ។
<b>Confidential Shelter</b> <i>n.</i>		ជម្រកលាក់ការសម្ងាត់	A secret or undisclosed place providing protection or refuge to a person in a violent relationship. <b>Cambodian –</b> កន្លែងអាជីកំបាំង ឬមិនបើកចំហណាមួយដើម្បីផ្តល់ការការពារ ឬជម្រកសុវត្ថិភាពដល់មនុស្សណាម្នាក់ដែលមានជាប់ទំនាក់ទំនងអំពើហិង្សាណាមួយ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Consent Order</b> <i>n.</i>		ដីកាព្រមព្រៀង	A negotiated settlement of current support and arrears that is signed by an Administrative Law Judge. A Consent Order is an administrative order. <b>Cambodian –</b> កិច្ចដោះស្រាយចរចាគ្នាណាមួយលើកិច្ចបង់ប្រាក់បច្ចុប្បន្ន និងប្រាក់បំណុលអស់វិជ្ជមាននានា ដែលបានចុះហត្ថលេខាដោយចៅក្រមរដ្ឋបាលណាម្នាក់ ។ ដីកាព្រមព្រៀងថ្នាក់រដ្ឋបាលគឺជាដីការរដ្ឋបាលមួយ ។
<b>Cooperation, Cooperative</b> <i>n.</i>	<b>COOP</b>	សហប្រតិបត្តិការ, នៃសហប្រតិបត្តិការ	As a condition of eligibility for financial assistance, the AR must assign child support rights to the state, provide relevant information that the AR either knows or can obtain at no cost, and assist in establishing/enforcing child support. <b>Cambodian –</b> ក្នុងលក្ខណៈជាលក្ខខណ្ឌណាមួយនៃលក្ខណសម្បត្តិសម្រាប់ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុ, <b>AR</b> ត្រូវតែប្រគល់សិទ្ធិបង់ប្រាក់កូននានាជូនរដ្ឋ, ផ្តល់ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនានា ដែល <b>AR</b> បានដឹង ឬមួយអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃចំពោះខ្លួនឯង, ព្រមទាំងជួយក្នុងការបង្កើត/ការអនុវត្តន៍កិច្ចបង់ប្រាក់កូន ។
<b>Court</b> <i>n.</i>	<b>CT</b>	តុលាការ	A person or group of persons whose task is to hear and submit a decision on cases of law. <b>Cambodian –</b> មនុស្សណាម្នាក់ ឬក្រុមមនុស្សណាមួយក្រុមដែលកិច្ចការរបស់គេគឺដើម្បីស្តាប់ហេតុការណ៍ ហើយចេញសេចក្តីសម្រេចណាមួយលើសំណុំរឿង ឬច្បាប់ ។
<b>Court Order</b> <i>n.</i>	<b>CTO</b>	ដីកាតុលាការ	A document signed by a judge or court commissioner in a court of law and enforceable by the parties to the action. Court orders supersede administrative orders in most instances. <b>Cambodian –</b> ឯកសារណាមួយដែលបានចុះហត្ថលេខាដោយចៅក្រម ឬស្នងការតុលាការណាម្នាក់នៅក្នុងតុលាការ ដែលសម្រេចតាមគោលការណ៍ច្បាប់ណាមួយ និងដែលអាចទទួលអនុវត្តតាមបានដោយភាគីនានាក្នុងបណ្តឹង ។ ដីកាតុលាការមានសុពលភាពលើដីការរដ្ឋបាលនៅក្នុងករណីភាគច្រើន ។
<b>Credit Bureau</b> <i>n.</i>	<b>CRBU</b>	ការិយាល័យឥណទាន	A consumer reporting agency engaged in assembling or evaluating consumer information and furnishing credit reports to third parties for a fee, dues, or on a cooperative nonprofit basis. <b>Cambodian –</b> ទីភ្នាក់ងាររបាយការណ៍អ្នកប្រើប្រាស់ ដែលបានសកម្មភាពក្នុងការប្រមូលផ្តុំ ឬការវាយតម្លៃមើលព័ត៌មានរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ហើយបញ្ជូនរបាយការណ៍ឥណទានទៅឲ្យភាគីទីបីនានាសម្រាប់ទារយកថ្លៃសេវា, ប្រាក់បំណុល, ឬលើមូលដ្ឋានសហករណ៍ឥតរកកម្រៃណាមួយ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	<b>Cambodian</b>	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Current Order</b> <i>n.</i>		ដីកាបច្ចុប្បន្ន	The support order that is the basis of current collections by DCS. <b>Cambodian –</b> ដីកាឧបត្ថម្ភដែលជាមូលដ្ឋាននៃការប្រមូលទារព្រាក់បច្ចុប្បន្នដោយនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ។
<b>Current and Future Support</b> <i>n.</i>	<b>CFS</b>	កិច្ចឧបត្ថម្ភបច្ចុប្បន្ននិងអនាគត	The amount of support due each month, but not yet past-due. <b>Cambodian –</b> ចំនួនប្រាក់នៃកិច្ចឧបត្ថម្ភដែលត្រូវបង់សងក្នុងខែនីមួយៗ, ប៉ុន្តែមិនទាន់ទៅជាបំណុលចាស់នៅឡើយ ។
<b>Custodial Parent</b> <i>n.</i>	<b>CP</b>	ឪពុកឬម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលផ្ទាល់	The parent with whom the child resides most of the time. This parent generally is entitled to support payments on behalf of the child. <b>Cambodian –</b> ឪពុកឬម្តាយដែលរស់នៅជាមួយកូនក្នុងពេលភាគច្រើន ។ ឪពុកឬម្តាយរូបនេះជាទូទៅត្រូវបានគេប្រគល់សិទ្ធិទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភនានាក្នុងនាមរបស់កូន ។
<b>Custodian, Custodial</b> <i>n.</i>	<b>CUST</b>	អ្នកអាណាព្យាបាល, អាណាព្យាបាល	A parent or other adult whom the child lives with. <b>Cambodian –</b> ឪពុកឬម្តាយ ឬមនុស្សពេញវ័យណាម្នាក់ដែលក្មេងរស់នៅជាមួយ ។
<b>Custody</b> <i>n.</i>		អាណាព្យាបាលកិច្ច, សិទ្ធិធ្វើអាណាព្យាបាល	The act of caring for a child or right granted by a court or parent. <b>Cambodian –</b> កិច្ចការចិញ្ចឹមបីបាច់ក្មេងណាម្នាក់ ឬសិទ្ធិដែលបានអនុម័តឱ្យដោយតុលាការណាមួយ ឬឪពុកឬម្តាយណាម្នាក់ ។
<b>Custodial Stepparent</b> <i>n.</i>		ឪពុកឬម្តាយចុងជាអ្នកអាណាព្យាបាលផ្ទាល់	Stepparent relationship exists when an individual marries the child's parent. The custodial stepparent relationship exists when the stepparent has lived in the home with the child and the parent during periods when the child was considered a permanent resident of the household. <b>Cambodian –</b> ទំនាក់ទំនងឪពុកឬម្តាយចុងកើតឡើងនៅពេលណាម្នាក់រៀបការជាមួយនឹងឪពុកឬម្តាយរបស់ក្មេង ។ ទំនាក់ទំនងឪពុកឬម្តាយចុងជាអ្នកអាណាព្យាបាលផ្ទាល់កើតឡើងនៅពេលណាឪពុកឬម្តាយចុងរូបនោះបានរស់នៅក្នុងផ្ទះជាមួយក្មេង និងឪពុកឬម្តាយក្នុងកំឡុងពេលដែលក្មេងត្រូវបានចាត់ទុកជាអ្នកតាំងលំនៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ជាមួយក្រុមគ្រួសារនោះ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Date of Birth</b> <i>n.</i>	<b>DOB</b>	កាលបរិច្ឆេទកំណើត, ថ្ងៃថ្ងៃឆ្នាំកំណើត	The day a child is born. <b>Cambodian –</b> ថ្ងៃដែលក្មេងណាម្នាក់ប្រសូត្រចេញពីផ្ទៃម្តាយ ។
<b>Date Of Conception, Document</b> <i>n.</i>	<b>DOC</b>	កាលបរិច្ឆេទបដិសន្ធិ, ឯកសារ	The day a child was conceived. <b>Cambodian –</b> ថ្ងៃដែលក្មេងណាម្នាក់បាត់កំណើតក្នុងផ្ទៃម្តាយ ។
<b>DCS Card</b> <i>n.</i>		ប័ណ្ណ <b>DCS</b>	A VISA Card. Child support payments are electronically put on the card by DCS instead of issuing checks for child support payments. <b>Cambodian –</b> ប័ណ្ណ <b>VISA Card</b> ។ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូនត្រូវបានបញ្ចូលក្នុងប័ណ្ណ <b>DCS</b> តាមទិន្នន័យអេឡិចត្រូនិចដោយនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារជំនួសការចេញមូលប្បទានប័ត្រ (សែក) សម្រាប់បង់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Debt Calculation</b> <i>n.</i>	<b>Debt Calc</b>	ការគណនាប្រាក់បំណុល	A computation to determine the amount of child support owed. <b>Cambodian –</b> ការធ្វើលេខដើម្បីកំណត់មើលចំនួនប្រាក់នៃកិច្ចឧបត្ថម្ភដែលគេជំពាក់ ។
<b>Declaration</b> <i>n.</i>		សេចក្តីប្រកាស	A formal statement listing facts and information about a person's finances or actions. <b>Cambodian –</b> សេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាផ្លូវការណាមួយដើម្បីរាយឈ្មោះអង្គហេតុ និងព័ត៌មាននានាអំពីហិរញ្ញវត្ថុ ឬវិធានការនានារបស់មនុស្សណាម្នាក់ ។
<b>Decree of Divorce, Decree of Dissolution</b> <i>n.</i>	<b>DD</b>	សេចក្តីសំរេចនៃការលែងលះ, សេចក្តីសំរេចនៃការរំលាយ អាពាហ៍ពិពាហ៍	The legal termination of a marriage. <b>Cambodian –</b> ការលុបបញ្ចប់តាមផ្លូវច្បាប់នូវចំណងអាពាហ៍ពិពាហ៍ណាមួយ ។
<b>Default Order</b> <i>n.</i>		ដីកាកំបាំងមុខ	A court order decision made when a person fails to appear in court when ordered. <b>Cambodian –</b> ការចេញដីកាគុណាការណាមួយដែលបានធ្វើឡើងក្នុងខណៈដែលមនុស្សណាម្នាក់ខកខានមិនបានចូលទៅបង្ហាញខ្លួនក្នុងតុលាការពេលមានដីកាបង្គាប់ ។
<b>Delinquency</b> <i>n.</i>		បទល្មើសកាតព្វកិច្ចសងប្រាក់	A late payment or failing to do what is required by law or obligation. <b>Cambodian –</b> ការសងប្រាក់យឺត ឬការខកខានមិនបានធ្វើតាមសេចក្តីតម្រូវដោយច្បាប់ ឬកាតព្វកិច្ច ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Department of Health</b> <i>n.</i>	<b>DOH</b>	ក្រសួងសុខាភិបាល	The Washington State office that oversees birth records. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដែលត្រួតត្រាលើបញ្ជីកំណើត ។
<b>Department of Health and Human Services</b> <i>n.</i>	<b>DHHS</b>	ក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងមនុស្សកិច្ច	The federal office that oversees DSHS. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យសហព័ន្ធដែលត្រួតត្រាលើក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ។
<b>Department of Social &amp; Health Services</b> <i>n.</i>	<b>DSHS</b>	ក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល	The Washington State agency that oversees the management of public assistance, child support, foster care, and other programs. <b>Cambodian –</b> ទីភ្នាក់ងាររបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដែលត្រួតត្រាលើការគ្រប់គ្រងជំនួយសាធារណៈ, កិច្ចឧបត្ថម្ភកូន, កិច្ចការចិញ្ចឹមក្មេង, និងកម្មវិធីដទៃទៀត ។
<b>Dependent Child</b> <i>n.</i>	<b>DEP</b>	កូនក្នុងបន្ទុក, ក្មេងក្នុងបន្ទុក	A child who relies on another for support. <b>Cambodian –</b> កូនក្មេងដែលរស់អាស្រ័យលើជនដទៃម្នាក់ទៀតសម្រាប់ការឧបត្ថម្ភ ។
<b>Determination of Parentage</b> <i>n.</i>		ការកំណត់មាតុប្រិភូភាព	The establishment of the parent-child relationship by the signing of a valid acknowledgement of paternity. <b>Cambodian –</b> ការបង្កើតទ្រង់ទ្រាយទំនាក់ទំនងរវាងឪពុកក្នុងម្តាយ-កូនដោយមានកិច្ចចុះហត្ថលេខាលើលិខិតសុំពលភាពទទួលស្គាល់បិតុភាពមួយ ។
<b>Deviation</b> <i>n.</i>	<b>DEV</b>	គម្លាតប្រាក់ឧបត្ថម្ភ	A child support amount that differs from the standard calculation according to the Washington State Child Support Schedule. <b>Cambodian –</b> ចំនួនប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូនណាមួយដែលខុសគ្នាពីបទដ្ឋានគណនាកម្មវិធីគាំទ្រកូនរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ។
<b>Direct Deposit</b> <i>n.</i>		ការបញ្ចូលប្រាក់ដោយត្រង់, ការដាក់ប្រាក់បញ្ចូលគណនីដោយផ្ទាល់	The act of electronically transferring money from DCS into a custodial parent's bank account. <b>Cambodian –</b> កិច្ចការផ្ទេរប្រាក់តាមទិន្នន័យអេឡិចត្រូនិចពីនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ(DCS) ទៅក្នុងគណនីធនាគាររបស់ឪពុកក្នុងម្តាយជាអ្នកអធិបតេយ្យប្រចាំផ្ទាល់ ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Disposable Earnings</b> <i>n.</i>		ប្រាក់ចំណូលពលកម្មដែលរំលែក	The amount of earnings after deductions is withheld, like social security, Medicare, medical insurance and others. Also called net earnings or take-home pay. <b>Cambodian –</b> ចំនួននៃប្រាក់ចំណូលពលកម្មដែលទទួលបានបន្ទាប់ពីថ្លៃពន្ធដារនានាត្រូវបានគេកាត់ទុករួចហើយ, ដូចជាប្រាក់សន្តិសុខសង្គម, ប្រាក់មេឌីយ៉ារ, ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងវេជ្ជសាស្ត្រ, និងប្រាក់ផ្សេងៗដទៃទៀត ។ ម្យ៉ាងទៀត, គេហៅប្រាក់នេះថា ប្រាក់ចំណូលពលកម្មសុទ្ធ ឬប្រាក់យកទៅផ្ទះ ។
<b>Distribute, Distributor, Distribution</b> <i>n.</i>	<b>DISTR</b>	ចែកចាយ, អ្នកចែកចាយ, ការចែកចាយ	The DCS Cash process that applies payments to cases. <b>Cambodian –</b> វិធីការចែករំលែកប្រាក់របស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ដែលអនុវត្តការបង់ប្រាក់ទៅតាមសំណុំរឿងនានា ។
<b>Division of Children &amp; Family Services</b> <i>n.</i>	<b>DCFS</b>	នាយកដ្ឋានសេវាកុមារ និងគ្រួសារ	An office within DSHS that administers programs for children in foster care and those being adopted. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យមួយនៅក្នុងក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ដែលគ្រប់គ្រងកម្មវិធីនានាសម្រាប់បណ្តាកុមារដែលស្ថិតក្នុងបរិយាកាសគេជួយចិញ្ចឹម និងអស់កុមារឡើងវិញដែលត្រូវបានទទួលចិញ្ចឹមជាកូនចិញ្ចឹម ។
<b>Division of Child Support</b> <i>n.</i>	<b>DCS</b>	នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ	An office within the Department of Social and Health Services that collects child support and processes payments. DCS also enforces medical support and daycare costs. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យមួយនៅក្នុងក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាលដែលប្រមូលទារប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ និងចាត់ចែងការបង់ប្រាក់នានា ។ នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ក៏អនុវត្តច្បាប់ទៅលើថ្លៃឧបត្ថម្ភវេជ្ជសាស្ត្រ និងថ្លៃថ្នាលរៀនផ្នែកមើលក្មេងពេលថ្ងៃផងដែរ ។
<b>Division of Developmental Disabilities</b> <i>n.</i>	<b>DDD</b>	នាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងជន អសមត្ថភាពអភិវឌ្ឍន៍, នាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងជន ពិការពិក័ណ៌ត-ក្មេងវ័យ	An office within DSHS that administers programs to help disabled persons. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យមួយនៅក្នុងក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ដែលគ្រប់គ្រងលើកម្មវិធីនានាដើម្បីជួយជនអសមត្ថភាពអភិវឌ្ឍន៍នានា ។
<b>Division of Fraud Investigation</b> <i>n.</i>	<b>DFI</b>	នាយកដ្ឋានស៊ើបអង្កេត ការក្លែងបន្លំ	The DSHS division that investigates public assistance fraud. <b>Cambodian –</b> នាយកដ្ឋានរបស់ក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ដែលស៊ើបអង្កេតរកការក្លែងបន្លំជំនួយសាធារណៈ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Division of Juvenile Rehabilitation</b> <i>n.</i>	<b>DJR</b>	នាយកដ្ឋានស្តារនីតិសម្បទាអនីតិជន	An office with DSHS that administers programs for children who have been incarcerated. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យមួយនៅក្នុងក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ដែលគ្រប់គ្រងកម្មវិធីនានាសម្រាប់បណ្តាភូមិដែលធ្លាប់ត្រូវបានគេដាក់ពន្ធនាគារ ។
<b>Division of Vocational Rehabilitation</b> <i>n.</i>	<b>DVR</b>	នាយកដ្ឋានស្តារនីតិសម្បទាវិជ្ជាជីវៈ	An office within DSHS that administers programs to help people return to work after an injury or illness. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យមួយនៅក្នុងក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ដែលគ្រប់គ្រងកម្មវិធីនានាដើម្បីជួយបណ្តាជនមានលិខិតរាយការណ៍ទៅធ្វើការងារឡើងវិញបាន ជំនួសវិបត្តិរបស់ស្ត្រី ឬអាត្មាពាធា ។
<b>Divorce</b> <i>n.</i>	<b>DIV</b>	ការលែងលះ (ប្តីប្រពន្ធ)	The legal dissolution of a marriage. <b>Cambodian –</b> ការរំលាយចំណងអាពាហ៍ពិពាហ៍តាមផ្លូវច្បាប់ ។
<b>Dollars, Money</b> <i>n.</i>	<b>\$</b>	ដុល្លារ, ប្រាក់	Currency used as a medium of exchange. <b>Cambodian –</b> រូបិយប័ណ្ណ ឬរូបិយវត្ថុដែលគេប្រើប្រាស់ទុកជាមធ្យោបាយដោះដូរ ។
<b>Donor</b> <i>n.</i>		អ្នកផ្តល់អំណោយ	A person who produces eggs or sperm used for reproduction. <b>Cambodian –</b> មនុស្សណាម្នាក់ដែលផលិតពង ឬទឹកកាម ដើម្បីឲ្យគេប្រើប្រាស់សម្រាប់បន្តពូជ ។
<b>Domestic Violence</b> <i>n.</i>	<b>DV</b>	អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ	Physical abuse and threats by one person in a family against another. <b>Cambodian –</b> ការរំលោភ និងការគំរាមកំហែងដាក់ស្តែងប្រព្រឹត្តឡើងដោយមនុស្សម្នាក់នៅក្នុងគ្រួសារណាមួយប្រឆាំងទៅនឹងមនុស្សដទៃម្នាក់ទៀត ។
<b>Due Process</b> <i>n.</i>		នីតិវិធីត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់	A course of action that protects a person's legal rights. <b>Cambodian –</b> លំនាំនៃវិធានការណាមួយដែលការពារសិទ្ធិតាមផ្លូវច្បាប់នានារបស់មនុស្សណាម្នាក់ ។
<b>Earliest Accrued Arrears</b> <i>n.</i>	<b>EAA</b>	ប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋដែលបានកើនឡើងក្នុងក្រោយបង្គុល	The oldest debt collectible under the statute of limitations. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់បំណុលចាស់ជាងគេបំផុតដែលគេអាចប្រមូលទារក្រោមច្បាប់អាជ្ញាយុកាល។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Earnings</b> <i>n.</i>		ប្រាក់ចំណូលពលកម្ម	Compensation paid or payable for services: wages, salary, commissions and bonuses. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់សំណងដែលគេបានបើកឲ្យ ឬអាចបើកឲ្យសម្រាប់ប្តូរនឹងការបម្រើសេវាកម្ម នានាដូចជា ៖ ប្រាក់បៀវត្សរ៍, ប្រាក់ខែ, ប្រាក់កម្រៃជើងសារ, និងប្រាក់រង្វាន់បន្ថែម ផ្សេងៗ ។
<b>Economic Services Administration</b> <i>n.</i>	<b>ESA</b>	រដ្ឋបាលកិច្ចផ្គត់ផ្គង់សេវា សេដ្ឋកិច្ច	An administration in DSHS that administers DCS and CSA. <b>Cambodian –</b> រដ្ឋបាលកិច្ចមួយនៅក្នុងក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល ( <b>DSHS</b> ) ដែល គ្រប់គ្រងលើនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) និង <b>CSA</b> ។
<b>Electronic Birth Certificate System</b> <i>n.</i>	<b>EBC</b>	ប្រព័ន្ធចេញសំបុត្រកំណើត តាមទិន្នន័យអេឡិចត្រូនិច	Computer program that allows Washington hospitals to create a birth certificate electronically and transmit the completed birth certificate to the Center for Health Statistics (CHS). <b>Cambodian –</b> កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ ដែលអនុញ្ញាតឲ្យមន្ទីរពេទ្យនានាបង្កើតសំបុត្រកំណើតណាមួយតាម ទិន្នន័យអេឡិចត្រូនិច ហើយផ្ញើសំបុត្រកំណើតដែលបានបំពេញរួចហើយនោះចេញ តាមរយៈកម្មាគារទៅកាន់មជ្ឈមណ្ឌលសម្រាប់ស្ថិតិសុខាភិបាល ( <b>CHS</b> ) ។
<b>Electronic Funds Transfer</b> <i>n.</i>	<b>EFT</b>	ការផ្ទេរមូលនិធិតាមទិន្នន័យ អេឡិចត្រូនិច	The computerized process of moving money from DCS to a bank or from a bank to DCS. <b>Cambodian –</b> ដំណើរការទិន្នន័យកុំព្យូទ័រក្នុងការផ្ទេរប្រាក់ពីនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ទៅ កាន់ធនាគារណាមួយ ឬពីធនាគារណាមួយទៅកាន់នាយកដ្ឋាន <b>DCS</b> ។
<b>Emancipated Child</b> <i>n.</i>		កុមារអគ្គាធិន, អគ្គាធិនកុមារ, កុមាររួចផុតពីអាណាព្យាបាល កិច្ច	A child under 18 years of age who is no longer subject to parental control. <b>Cambodian –</b> កុមារណាម្នាក់ក្រោមអាយុ <b>18</b> ឆ្នាំ ដែលលែងជាកម្មវត្ថុចំពោះការឃុំគ្រងរបស់ ឪពុកឬម្តាយតទៅទៀត ។
<b>Employee</b> <i>n.</i>		និយោជិត	A person to whom an employer is paying, owes, or expects to pay earnings in exchange for services or work preformed for the employer. <b>Cambodian –</b> មនុស្សណាម្នាក់ដែលនិយោជកបង់ប្រាក់ឲ្យ, ជំពាក់ប្រាក់, ឬសង្ឃឹមទុកថា នឹងបើក ប្រាក់ចំណូលពលកម្មឲ្យ ដើម្បីប្តូរនឹងសេវាកម្ម ឬការងារ ដែលជនរូបនោះបាន បំពេញសម្រាប់បម្រើនិយោជក ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Employment</b> <i>n.</i>		ការបម្រើការងារ	Services performed for earnings. <b>Cambodian –</b> សេវាកម្មនានាដែលត្រូវបានបំពេញដោយមនុស្សម្នាក់ឯងទាំងស្រុងសម្រាប់រកប្រាក់ ចំណូលពលកម្ម ។
<b>Enclosed,</b> <i>v.</i> <b>Enclosure</b> <i>n.</i>	<b>ERP</b>	បានភ្ជាប់ឯកសារ, ឯកសារភ្ជាប់	Something that is put in an envelope with a letter. <b>Cambodian –</b> អ្វីមួយដែលគេបានដាក់ក្នុងស្រោមសំបុត្រ ដើម្បីភ្ជាប់ជាមួយនឹងសំបុត្រណាមួយ ។
<b>Enforce,</b> <i>v.</i> <b>Enforcement</b> <i>n.</i>	<b>ENF</b>	អនុវត្តច្បាប់, ការអនុវត្តច្បាប់	To force someone to act or obey (as under law). <b>Cambodian –</b> បង្ខំឱ្យជនណាម្នាក់ប្រព្រឹត្តតាម ឬគោរពតាម (ក្រោមករណីច្បាប់) ។
<b>Established</b> <i>v.</i>	<b>EST</b>	បង្កើត, ចេញ, សម្រេច, ចាត់តាំង (ឡើង)	To cause to be recognized and accepted often because of a law. <b>Cambodian –</b> បង្ខំឱ្យមានការទទួលស្គាល់ និងទទួលយកជាញឹកញាប់ ពីព្រោះមានច្បាប់ណាមួយ បានតម្រូវ ។
<b>Expenses</b> <i>n.</i>	<b>EXP</b>	ការចំណាយ, សេវាហ៊ុយ	Money allotted for a payment. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់ដែលបានចែកសម្រាប់ការបង់ប្រាក់ណាមួយ ។
<b>Extraordinary Health Care Expense</b> <i>n.</i>		ការចំណាយលើការថែទាំ សុខភាពលើសពីធម្មតា	Monthly health care expenses that exceed five percent of the basic child support obligation. <b>Cambodian –</b> ការចំណាយលើការថែទាំសុខភាពប្រចាំខែដែលកើនលើសប្រាំភាគរយពីកាតព្វ កិច្ចបង់ប្រាក់ថែទាំជាមូលដ្ឋាន ។
<b>Family</b> <i>n.</i>	<b>FAM</b>	គ្រួសារ	The person or persons on whose behalf support is asked, including a custodial parent and one or more children, or a child or children in foster care placement. The family is sometimes called the assistance unit. <b>Cambodian –</b> មនុស្សម្នាក់ ឬមនុស្សច្រើននាក់ដែលកិច្ចបង់ប្រាក់ត្រូវបានគេស្នើសុំក្នុងនាមរបស់អ្នក ទាំងនោះ, សរុបទាំងឪពុកឬម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលផ្ទាល់ណាម្នាក់ ហើយ និងកូនម្នាក់ ឬកូនច្រើននាក់, ឬក្មេងម្នាក់ ឬច្រើននាក់ដែលស្ថិតក្នុងការដាក់ឱ្យគេ ជួយចិញ្ចឹម ។ គ្រួសារជូនកាលត្រូវគេហៅថា អង្គភាពជំនួយ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Family Independence Program</b> <i>n.</i>	<b>FIP</b>	កម្មវិធីធិរាជក្រសួង	An experimental Washington State public assistance program (1988-1993) that paid cash incentives for participation in education, training, or work. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធីជំនួយសាធារណៈរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនជាលក្ខណៈពិសោធន៍មួយ (1988-1993) ដែលបានបើកប្រាក់សន្ទន្ទូន ទុកជាការជួយលើកទឹកចិត្តសម្រាប់ឲ្យចូលរួមក្នុងការអប់រំ, ការហ្វឹកហ្វឺន, ឬការចូលធ្វើការងារ ។
<b>Family Law Facilitator</b> <i>n.</i>		អ្នកជួយសម្រួលច្បាប់ក្រសួង	A staff person in a county clerk's office who distributes forms and information about court processes like: modifying a court order, filing for divorce and filing a parenting plan. <b>Cambodian –</b> ជនបុគ្គលិកណាម្នាក់ក្នុងការិយាល័យរបស់ក្រុមបញ្ជីប្រចាំតំបន់ខោនធីណាមួយដែលចែកចាយទម្រង់លិខិត និងព័ត៌មាននានាអំពីនីតិវិធីតុលាការដូចជា ៖ ការកែប្រែដីកាតុលាការណាមួយ, ការដាក់ពាក្យសុំលែងលះប្តីប្រពន្ធ, ការដាក់ពាក្យសុំផែនការចិញ្ចឹមកូនណាមួយជាដើម ។
<b>Family Member</b> <i>n.</i>		សមាជិកក្រុមសាច់	The caretaker relative, the child(ren), and any other person whose needs are considered in determining eligibility for assistance. <b>Cambodian –</b> អ្នកថែរក្សាដែលត្រូវជាសាច់ញាតិ, កូន(ៗ), និងមនុស្សដទៃណាម្នាក់ ដែលសេចក្តីត្រូវការនានារបស់ពួកគេត្រូវបានពិចារណាក្នុងការកំណត់មើលលក្ខណសម្បត្តិសម្រាប់ជំនួយ ។
<b>Family Support Act of 1988</b> <i>n.</i>		ច្បាប់ឧបត្ថម្ភក្រសួងឆ្នាំ 1988	A federal act, revised in 1989, dealing with child support enforcement. <b>Cambodian –</b> ច្បាប់សហព័ន្ធមួយ, ត្រូវបានកែសម្រួលក្នុងឆ្នាំ 1989, ដែលទាក់ទិនជាមួយការអនុវត្តន៍ច្បាប់នៃកិច្ចឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Federal</b> <i>adj.</i>	<b>FED</b>	នៃសហព័ន្ធ, សហព័ន្ធ	The central government of the United States. <b>Cambodian –</b> រដ្ឋាភិបាលកណ្តាលរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក ។
<b>Federal Case Registry</b> <i>n.</i>	<b>FCR</b>	អត្រាសំណុំរឿងសហព័ន្ធ	The FCR provides employer and IVD case information to the states on their NCP's. <b>Cambodian –</b> អត្រាសំណុំរឿងសហព័ន្ធ (FCR) ផ្តល់ព័ត៌មានសំណុំរឿងនិយោជក និង IVD ទៅឲ្យរដ្ឋនានាលើ <b>NCP's</b> របស់រដ្ឋទាំងនោះ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Field Office</b> <i>n.</i>	<b>FO</b>	ការិយាល័យតំបន់	A Division of Child Support office. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យរបស់នាយដ្ឋានឧបត្ថម្ភការងារ ។
<b>File</b> <i>v.</i>		តម្កល់, ដាក់ពាក្យប្តឹង	To enter legal documents on public official records. <b>Cambodian –</b> បញ្ចូលឯកសារផ្លូវច្បាប់នានាទៅក្នុងបញ្ជីឯកសារផ្លូវការសាធារណៈនានា ។
<b>Final Court order</b> <i>n.</i>		ដីកាតុលាការអស់ស្ថាន	An order that settles issues such as child support, custody, paternity, and property distribution and specific court actions. <b>Cambodian –</b> ដីកាណាមួយ ដែលដោះស្រាយរឿងរ៉ាវនានាដូចជា កិច្ចឧបត្ថម្ភកូន, អាណាព្យាបាលកិច្ច, ចិត្តភាព, ការចែកចាយសម្បត្តិទ្រព្យ, និងវិធានការនានានៃតុលាការ ។
<b>Findings of Fact</b> <i>n.</i>	<b>FFCL</b>	សេចក្តីសម្រេចនៃអង្គហេតុ	The conclusion or decision reached in a case at law, by evidence, as distinguished from interpretation of law. <b>Cambodian –</b> ការសន្និដ្ឋាន ឬការវិនិច្ឆ័យបានឈានដល់សេចក្តីសម្រេចក្នុងរឿងក្តីមួយ, តាមភស្តុតាង, ដូចបានបង្ហាញច្បាស់លាស់ពីការបកស្រាយនៃច្បាប់ ។
<b>Food Stamps</b> <i>n.</i>	<b>FS</b>	ហ្វីដស្តែម, សំណាគប្រៃសណីយ៍	The DSHS IVA program responsible for administering the federal United States Department of Agriculture food to families in need. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធី <b>IVA</b> របស់ក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល ( <b>DSHS</b> ) ដែលទទួលខុសត្រូវលើការគ្រប់គ្រងម្ហូបអាហារនៃក្រសួងកសិកម្មសហរដ្ឋអាមេរិករបស់សហព័ន្ធដល់បណ្តាត្រូវការដែលកំពុងស្រែកឃ្លាន ។
<b>Foreign order</b> <i>n.</i>		ដីកាបរទេស	Any order issued by a jurisdiction other than a state of the United States (Indian Tribe, District of Columbia, and Puerto Rico, US Virgin Islands). <b>Cambodian –</b> ដីកាណាមួយ ដែលបានចេញដោយយុត្តាធិការណាមួយក្រៅពីរដ្ឋណាមួយរបស់សហរដ្ឋ (កុលសម្ព័ន្ធតំណាង, មណ្ឌលនីតិកម្មខូឡូមបៀរ, និងដែនដីភូមិភាគ, ដែនកោះដីដីនៃអ៊ីស្លង់ដ៍របស់សហរដ្ឋអាមេរិក) ។
<b>Foster Care</b> <i>n.</i>	<b>FC</b>	ការចិញ្ចឹមក្មេង, ការយកក្មេងមកចិញ្ចឹម	The placement of children in homes under the care of adults who are not their natural parents. <b>Cambodian –</b> ការដាក់បណ្តាញកុមារឲ្យរស់នៅតាមផ្ទះនានាក្រោមការថែទាំបីបាច់ពីសំណាក់មនុស្សពេញវ័យនានា ដែលមិនមែនជាជីតាពិតម្តាយកំណើតរបស់ពួកគេ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Foster Care Program IV-E</b> <i>n.</i>	<b>4E</b>	កម្មវិធីថែទាំកុមារ <b>IV-E</b>	The Washington State program administered by DSHS Children's Administration. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធីថែទាំកុមារដែលគ្រប់គ្រងដោយរដ្ឋបាលកិច្ចការកុមារនៃក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល ( <b>DSHS</b> ) ។
<b>Fraud</b> <i>n.</i>		ការបោកបន្លំ, ការភ្លេងបន្លំ,	The misrepresentation of the existence or the nonexistence of a fact. <b>Cambodian –</b> ការថ្លែងបោកប្រាស់ ឬសម្តែងខុសពីអង្គហេតុនៃការពិតណាមួយដែលមានវត្តមាន ឬក៏គ្មានវត្តមាន ។
<b>Full credit profile report</b> <i>n.</i>		របាយការណ៍នៃប្រវត្តិ ឥណទានពេញលេញ	A listing by the credit bureau of an individual's current name and address, employer, credit and trade lines, public record information and previous inquiries. <b>Cambodian –</b> ការចេញបញ្ជីណាមួយដោយការិយាល័យឥណទានអំពីឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋាន, និយោជក, ឥណទាននិងប្រវត្តិដោះដូរទំនិញ, ព័ត៌មានឯកសារសាធារណៈ ព្រមទាំងការស្នើសុំអង្កេតមុនរបស់បុគ្គលណាម្នាក់ ។
<b>Full support enforcement services</b> <i>n.</i>		សេវាអនុវត្តន៍កិច្ចឧបត្ថម្ភ ពេញលក្ខណៈ	The services available in a Title IV-D case, including the establishment of child support orders, paternity establishment, enforcement of child support and spousal support orders, establishment and enforcement of medical support, modification of support orders and distribution of child support and spousal support payments. <b>Cambodian –</b> សេវាកម្មបម្រុងទុកក្នុងសំណុំរឿង <b>Title IV-D</b> ណាមួយ, រួមបញ្ចូលទាំងការសម្រេចនៃដីកាឧបត្ថម្ភកូននានា, ការសម្រេចនៃបិតាការ, ដីកាអនុវត្តន៍កិច្ចឧបត្ថម្ភកូន និងកិច្ចឧបត្ថម្ភប្តីប្រពន្ធនានា, ការសម្រេច និងការអនុវត្តន៍កិច្ចឧបត្ថម្ភវេជ្ជសាស្ត្រ, ការកែប្រែនៃដីកាឧបត្ថម្ភនានា និងការបែងចាយប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភប្តីប្រពន្ធនានា ។
<b>Garnishment</b> <i>n.</i>		បណ្តឹងរឹបទ្រព្យពីឥតិយជន, អំណាចតំហាត់	A Washington State superior court order for seizing wages to pay a debt. <b>Cambodian –</b> ដីកាតុលាការជាន់ខ្ពស់របស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនមួយសម្រាប់រឹបអូសប្រាក់បៀវត្សនានាទៅសងបំណុលណាមួយ ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>General Assistance, Unemployable</b> <i>n.</i>	<b>GAU</b>	ជំនួយទូទៅ, ដែលធ្វើការមិនកើត	A financial assistance program administered by DSHS. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធីជំនួយហិរញ្ញវត្ថុមួយ ដែលគ្រប់គ្រងដោយក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ។
<b>Genetic Test</b> <i>n.</i>		តេស្តពន្ធុ, ការពិសោធន៍ មើលសារធាតុពូជ	An analysis of genetic markers only to exclude or identify a man as the father or a woman as the mother of a child. <b>Cambodian –</b> ការធ្វើវិភាគមួយលើកំណត់សម្គាល់នៃពន្ធុ (សារធាតុពូជ) តែក្នុងគោលបំណងដើម្បីដាច់ចេញ ឬបញ្ជាក់កម្មវត្ថុម្នាក់ថាជាឪពុក ឬស្រ្តីម្នាក់ថាជាម្តាយរបស់ក្មេងម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ ។
<b>Good Cause</b> <i>n.</i>	<b>GC</b>	មូលហេតុត្រឹមត្រូវ	A CSO determination, based upon potential harm to the CP or children that the CP does not have to cooperate with DCS. <b>Cambodian –</b> ការកំណត់របស់ <b>CSO</b> មួយ, ផ្អែកលើមូលដ្ឋានសក្តានុពលនៃការកើតគ្រោះថ្នាក់ដល់ <b>CP</b> ឬបណ្តាញកុមារ, ដែលថា <b>CP</b> មិនចាំបាច់ធ្វើសហការជាមួយនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ទេ ។
<b>Good Cause for a late hearing</b> <i>n.</i>		មូលហេតុត្រឹមត្រូវសម្រាប់ សវនាការយឺតពេល	The circumstances that make it difficult to respond with specific time frames to any DCS notice or action giving hearing rights. <b>Cambodian –</b> កាលៈទេសៈនានា ដែលធ្វើឲ្យមានការពិបាកក្នុងការឆ្លើយតបជាមួយកំណត់ពេលវេលាជាក់លាក់នានាទៅនឹងសេចក្តីជូនដំណឹង ឬវិធានការរបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) តាមការផ្តល់សិទ្ធិសវនាការនានា ។
<b>Government</b> <i>n.</i>	<b>GOVT</b>	រដ្ឋាភិបាល	The political administration and control of public policy. <b>Cambodian –</b> រដ្ឋបាលកិច្ចនយោបាយ និងការត្រួតត្រាគោលនយោបាយសាធារណៈ ។
<b>Grace period</b> <i>n.</i>		រយៈពេលអនុគ្រោះ	A specified time period in a court or administrative order after the due date and before collection action is taken. <b>Cambodian –</b> រយៈពេលកំណត់ជាក់លាក់មួយក្នុងដីកាតុលាការ ឬដីការរដ្ឋបាល ក្រោយពេលដល់កាលបរិច្ឆេទបង់ប្រាក់ និងមុនពេលដែលគេត្រូវអនុវត្តវិធានការប្រមូលទារប្រាក់ ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
Head of Household <i>n.</i>		មេគ្រួសារ	The parent or parents in a child's home. <b>Cambodian –</b> ឪពុកឬម្តាយ ឬឪពុកម្តាយទាំងពីរនាក់ដែលរស់នៅក្នុងផ្ទះរបស់ក្មេង ។
Headquarters <i>n.</i>	HQ	បញ្ជាការដ្ឋាន, ទីបញ្ជាការ	An administration or operations center. <b>Cambodian –</b> មជ្ឈមណ្ឌលរដ្ឋបាលកិច្ច ឬប្រតិបត្តិការមួយ ។
Health care costs <i>n.</i>		ថ្លៃចំណាយលើការថែទាំសុខភាព	The medical, dental and optometrical expenses established in the support obligations or stated as a fixed dollar amount by a child support order. <b>Cambodian –</b> ការចំណាយនានាលើផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ, សុខភាពធ្មេញ, និងសុខភាពភ្នែក ដែលបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងកាតព្វកិច្ចឧបត្ថម្ភនានា ឬបានថ្លង់បញ្ជាក់ជាចំនួនប្រាក់ដុល្លារថេរដោយដីកាឧបត្ថម្ភកូនណាមួយ ។
Health insurance <i>n.</i>		ការធានារ៉ាប់រងសុខភាព	Insurance coverage for all medical services related to a person's general health and well-being. <b>Cambodian –</b> ទំហំការធានារ៉ាប់រងសម្រាប់គ្រប់សេវាវេជ្ជសាស្ត្រទាំងអស់ដែលទាក់ទងទៅនឹងសុខភាពទូទៅ និងសុខុមាលភាពរបស់មនុស្សណាម្នាក់ ។
Hearing <i>n.</i>	HRG	សវនាការ	A proceeding before an administrative law judge at the Office of Administrative Hearings (OAH) that gives a party an opportunity to be heard in disputes about a DSHS program. <b>Cambodian –</b> ការអនុវត្តន៍វិធីនៃចំពោះមុខក្រុមរដ្ឋបាលម្នាក់នៅក្នុងការិយាល័យសវនាការរដ្ឋបាល (OAH) ដែលផ្តល់កាលានុវត្តភាពមួយដូចភាគីមួយ ដើម្បីជជែកគ្នាពីក្នុងជម្លោះនានាអំពីកម្មវិធីរបស់ក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ណាមួយ ។
Home state <i>n.</i>		រដ្ឋនិវាសនដ្ឋាន, គេហរដ្ឋ	The state a child lived in with a parent for at least six consecutive months immediately before the time of filing of a petition for child support. <b>Cambodian –</b> រដ្ឋដែលក្មេងម្នាក់បានគាំងទីរស់នៅជាមួយនឹងឪពុកឬម្តាយម្នាក់អស់រយៈពេលយ៉ាងតិចណាស់ប្រាំមួយខែជាប់គ្នាមុនពេលដាក់ពាក្យប្តឹងទាមទារសុំកិច្ចឧបត្ថម្ភកូន ។
Household <i>n.</i>	HH	ក្រុមគ្រួសារ	A place and the members of a family and others who live under the same roof. <b>Cambodian –</b> កន្លែងមួយ និងសមាជិកនានារបស់គ្រួសារមួយ និងមនុស្សដទៃទៀតដែលរស់នៅក្រោមដំបូលផ្ទះតែមួយជាមួយគ្នា ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Husband</b> <i>n.</i>	<b>HUSB</b>	ប្រពន្ធ	A married man. <b>Cambodian –</b> បុរសម្នាក់ដែលជាប់ចំណងអាពាហ៍ពិពាហ៍ ។
<b>Immediate Wage Withholding</b> <i>n.</i>	<b>IWW</b>	ការដកយកប្រាក់បៀវត្សជាបន្ទាន់	A requirement of the federal Family Support Act that state IVD agencies take wage withholding actions immediately after a child support order is issued. <b>Cambodian –</b> សេចក្តីតម្រូវមួយនៃច្បាប់ឧបត្ថម្ភគ្រួសាររបស់សហព័ន្ធដែលទំនាក់ទំនង <b>IVD</b> នានា របស់រដ្ឋអនុវត្តវិធានការដកហូតប្រាក់ទុកជាបន្ទាន់ បន្ទាប់ពីកាខបត្តម្ភកូនមួយត្រូវ បានដាក់ចេញជាធរមាន ។
<b>Immediate Wage Withholding Order</b> <i>n.</i>		ដីកាដកយកប្រាក់បៀវត្សជាបន្ទាន់	A support order entered on or after July 1, 1990 that has automatic notice and enforcement language that says wage or income withholding may be taken at any time after the entry of the order. <b>Cambodian –</b> ដីកាឧបត្ថម្ភមួយដែលបានចូលជាធរមាននៅចំ ឬក្រោយថ្ងៃទី 1 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 1990 ដែលចេញសេចក្តីជូនដំណឹង និងភាសាអនុវត្តន៍ច្បាប់ជាស្វ័យប្រវត្តិ ដែល និយាយថា ការដកយកប្រាក់បៀវត្ស ឬប្រាក់ចំណូលអាចត្រូវបានអនុវត្តនៅពេលណា ក៏បានបន្ទាប់ពីដីកាបានចូលជាធរមាន ។
<b>Include, Including, Inclusive</b> <i>v.</i>	<b>INCL</b>	រាប់បញ្ចូល, រួមមាន, សរុប	To add or put into a class, group or total. <b>Cambodian –</b> បូកបន្ថែម ឬដាក់បន្ថែមទៅក្នុងថ្នាក់, ក្រុម, ឬបរិមាណសរុបណាមួយ ។
<b>Income</b> <i>n.</i>		ប្រាក់ចំណូល	Earnings or other periodic payments of money from any source and any other property subject to withholding for child support under law. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់ចំណូលពលកម្ម ឬប្រាក់នានាដែលទទួលបានតាមកាលកំណត់ពីប្រភពផ្សេង ណាមួយ និងទ្រព្យសម្បត្តិដទៃទៀត ដែលជាកម្មវត្ថុចំពោះការដកយកសម្រាប់ កិច្ចឧបត្ថម្ភកូនក្រោមអំណាចច្បាប់ ។
<b>Income withholding action</b> <i>n.</i>		វិធានការដកយក ប្រាក់ចំណូល	All withholding actions DCS is authorized to take. <b>Cambodian –</b> នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ត្រូវបានគេប្រគល់សិទ្ធិ ឲ្យអនុវត្តវិធានការដក យកប្រាក់ទាំងអស់ ។
<b>Income-withholding order</b> <i>n.</i>		ដីកាដកយកប្រាក់ចំណូល	An order sent to an employer to take child support money from the earnings of an NCP. <b>Cambodian –</b> ដីកាមួយដែលគេផ្ញើទៅនិយោជកម្នាក់ដើម្បីដកយកប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូនពីប្រាក់ចំណូល ពលកម្មរបស់ <b>NCP</b> ណាម្នាក់ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Information</b> <i>n.</i>	<b>INFO</b>	ព័ត៌មាន	Facts and knowledge shared as instruction, study or experience. <b>Cambodian –</b> ហេតុការណ៍ និងចំណេះដឹងដែលត្រូវបានចែករំលែកក្នុងគោលដៅអប់រំ, សិក្សា, ឬដកបទពិសោធន៍ ។
<b>Initial Order</b> <i>n.</i>	<b>INIT</b>	ដីកាដំបូង	A hearing decision made by an ALJ that may be reviewed by a DSHS Board of Appeals review judge. <b>Cambodian –</b> សេចក្តីសម្រេចនៃសវនាការមួយបានចេញដោយចៅក្រមរដ្ឋបាល (ALJ) ម្នាក់ដែលអាចនឹងត្រូវពិនិត្យឡើងវិញដោយចៅក្រមមានបន្ទុកពិនិត្យឡើងវិញម្នាក់នៃគណៈប្រឹក្សាភិបាលឧទ្ធរណ៍របស់ក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ។
<b>Initiating Jurisdiction</b> <i>n.</i>	<b>IJ</b>	យុត្តាធិការដំបូង	Also called Initiating State. In an interstate case, the state or jurisdiction that requests enforcement or establishment of a child support obligation by the state where the NCP lives or has assets. <b>Cambodian –</b> ក៏ត្រូវហៅផងដែរថា រដ្ឋដំបូង ។ នៅក្នុងករណីអន្តររដ្ឋ, រដ្ឋ ឬយុត្តាធិការដែលស្នើសុំការអនុវត្តន៍ច្បាប់ ឬការបង្កើតកាតព្វកិច្ចឧបត្ថម្ភកូនណាមួយដោយរដ្ឋដែលជាទីកន្លែងឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាល (NCP) រស់នៅ ឬមានទ្រព្យធននានា ។
<b>Initiating State</b> <i>n.</i>	<b>IS</b>	រដ្ឋដំបូង	An initiating jurisdiction. <b>Cambodian –</b> យុត្តាធិការផ្តើមឡើងជាដំបូងមួយ ។
<b>Insurance</b> <i>n.</i>	<b>INS</b>	ការធានារ៉ាប់រង	The medical, dental and optometrical coverage provided by an insurer. <b>Cambodian –</b> កម្រៃរ៉ាប់រងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ, សុខភាពធ្មេញ, និងសុខភាពភ្នែកដែលផ្តល់ជូនដោយធានាការរ៉ាប់រង ។
<b>Insurer</b> <i>n.</i>		ធានាការី	A company providing disability, health care services, health care coverage, a health maintenance organization or an employer or union providing health insurance coverage on a self-insured basis. <b>Cambodian –</b> ក្រុមហ៊ុនមួយដែលផ្តល់សេវាថែទាំជម្ងឺពិការភាព, សេវាថែទាំសុខភាព, ការរ៉ាប់រងផ្នែកថែទាំសុខភាព, អង្គការរក្សាសុខភាពណាមួយ ឬក៏និយោជក ឬសហជីពកម្មករណាមួយ ដែលផ្តល់ការធានារ៉ាប់រងសុខភាពលើមូលដ្ឋានស្វ័យធានារ៉ាប់រងណាមួយ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Internal Revenue Service</b> <i>n.</i>	<b>IRS</b>	ក្រសួងសេវារដ្ឋាករ	A federal agency whose duties include collecting income tax. <b>Cambodian –</b> ទីភ្នាក់ងារមួយរបស់សហព័ន្ធដែលកិច្ចការរបស់គេសរុបមាននូវការប្រមូលទារប្រាក់ពន្ធដារលើប្រាក់ចំណូល ។
<b>Interstate Wage Withholding</b> <i>n.</i>	<b>ISW</b>	ការដកយកបៀវត្សរ៍អន្តររដ្ឋ	A process allowed under federal law that allows the establishment or enforcement of child support orders between states. <b>Cambodian –</b> នីតិវិធីមួយបានអនុញ្ញាតក្រោមច្បាប់សហព័ន្ធ ដែលអនុញ្ញាតឱ្យមានការបង្កើតឬការអនុវត្តន៍ដីកាឧបត្ថម្ភកូននារវាងរដ្ឋនានា ។
<b>Interstate Regulations</b> <i>n.</i>		បទបញ្ជាអន្តររដ្ឋ	The referral of a support debt to the Internal Revenue Service to intercept an NCP's federal income tax refund. <b>Cambodian –</b> ដំណើរការបញ្ជូនបំណុលឧបត្ថម្ភណាមួយទៅក្រសួងសេវារដ្ឋាករ ដើម្បីស្វែងយកប្រាក់សំណងនៃចំណូលសហព័ន្ធរបស់ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន (NCP) ។
<b>IRS certification</b> <i>n.</i>		វិញ្ញាបនកម្ម <b>IRS</b>	The formal documentation by the federal office of Internal Revenue Services that identifies a person's income tax return for child support withholding action. <b>Cambodian –</b> លិខិតឯកសារតាមផ្លូវការចេញដោយការិយាល័យសហព័ន្ធនៃក្រសួងសេវារដ្ឋាករ ដែលបញ្ជាក់ភស្តុតាងនៃចំណូលសហព័ន្ធរបស់មនុស្សណាម្នាក់សម្រាប់វិធានការដកយកប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>IRS intercept</b> <i>n.</i>		ការស្វែងយកប្រាក់ <b>IRS</b>	Seizure of an NCP's federal income tax refund. <b>Cambodian –</b> ការរឹបអូសយកប្រាក់សំណងនៃចំណូលសហព័ន្ធរបស់ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន (NCP) ។
<b>IRS offset</b> <i>adv.</i>		វិធានការទូទាត់ <b>IRS</b>	Internal Revenue Service action that reduces an NCP's federal income tax refund by the amount of a child support arrears debt. <b>Cambodian –</b> វិធានការរបស់ក្រសួងសេវារដ្ឋាករដែលកាត់បន្ថយប្រាក់សំណងនៃចំណូលសហព័ន្ធរបស់ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន (NCP) ណាម្នាក់ ទៅតាមចំនួននៃប្រាក់ចំណូលអវសិដ្ឋឧបត្ថម្ភកូនណាមួយ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
Issuing state <i>n.</i>		រដ្ឋចេញដីកា	The state a court issues a support order or makes a judgment determining parentage. <b>Cambodian –</b> រដ្ឋដែលក្នុងនោះតុលាការមួយចេញដីកាឧបត្ថម្ភមួយ ឬចេញសាលក្រមមួយក្នុងការកំណត់មាតភាព ឬបិតភាព ។
IV-A, 4A	IV-A	<b>IV-A, 4A</b>	IV-A number – The number assigned by the CSO (Community Service Office) to a public assistance case. <b>Cambodian –</b> លេខ <b>IV-A</b> – លេខដែលបានចាត់តាំងឡើងដោយការិយាល័យសេវាសហគមន៍ (CSO) ទៅលើសំណុំរឿងជំនួយសាធារណៈមួយ ។
IV-D, 4D	IV-D	<b>IV-D, 4D</b>	IV-D (pronounced “four-D”) – The title (section) of the Social Security Act that contains laws regarding child support enforcement and collection. <b>Cambodian –</b> <b>IV-D</b> (សម្លេងអាន ហ្វួរ-ឌី) ៖ ចំណងជើង (ផ្នែក) នៃច្បាប់សន្តិសុខសង្គមដែលក្នុងនោះមានច្បាប់នានាជាច្រើនទាក់ទងទៅនឹងការអនុវត្តន៍ច្បាប់ ហើយនិងការប្រមូលទារប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។
IV-E, 4E	IV-E	<b>IV-E, 4E</b>	IV-E (pronounced “four-E”) – The title (section) of the Social Security Act that contains the laws for the federally funded foster care program. <b>Cambodian –</b> <b>IV-E</b> (សម្លេងអាន ហ្វួរ-អ៊ី) ៖ ចំណងជើង (ផ្នែក) នៃច្បាប់សន្តិសុខសង្គម ដែលក្នុងនោះមានច្បាប់នានាជាច្រើនសម្រាប់កម្មវិធីចិញ្ចឹមក្មេងដែលផ្តល់មូលនិធិឧបត្ថម្ភដោយសហព័ន្ធ ។
Judgment <i>n.</i>	JGMT	សាលក្រម, សេចក្តីវិនិច្ឆ័យ	A court order to pay a certain sum established by the court for costs, fees etc. <b>Cambodian –</b> ដីកាតុលាការមួយដើម្បីឲ្យបង់ប្រាក់តាមចំនួនបូកសរុបជាក់លាក់ណាមួយ ដែលបានសម្រេចឡើងដោយតុលាការសម្រាប់ថ្លៃចំណាយ, ថ្លៃសេវាជាដើម ។ ល ។
Judgment lien <i>n.</i>		សាលក្រមឃាត់ទ្រព្យទុក	A lien created by the entry of a court-ordered sum by certain judgment. <b>Cambodian –</b> ការប្រើសិទ្ធិឃាត់ទុកទ្រព្យរបស់កូនបំណុលដោយការដាក់បញ្ចូលដីកាសរុបរួមគ្នាទៅតាមបទបញ្ជានៃសាលក្រមជាក់លាក់ណាមួយ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Jurisdiction</b> <i>n.</i>	<b>JURIS</b>	យុត្តាធិការ	The authority of a court, agency, or government to decide a case or legal issue, or to take action against a person or a person's assets. <b>Cambodian –</b> អាជ្ញាធរនៃតុលាការ, នៃទីភ្នាក់ងារ, ឬនៃរដ្ឋាភិបាលមួយក្នុងការសម្រេចរឿងក្តី ឬរឿងរ៉ាវតាមផ្លូវច្បាប់ណាមួយ, ឬក្នុងការអនុវត្តវិធានការប្រឆាំងនឹងមនុស្ស ណាម្នាក់ ឬនឹងទ្រព្យធនរបស់ជនណាមួយ ។
<b>Juvenile</b> <i>n.</i>	<b>JUV</b>	នីតិជន	A child 18 years and younger. <b>Cambodian –</b> ក្មេងពីអាយុ <b>18</b> ឆ្នាំចុះទៅណាម្នាក់ ។
<b>Labor and Industries</b> <i>n.</i>	<b>L&amp;I</b>	ក្រសួងការងារ និងឧស្សាហកម្ម	The state agency that administers workers compensation benefits and injury claims. <b>Cambodian –</b> ទីភ្នាក់ងាររបស់រដ្ឋដែលគ្រប់គ្រងកម្រៃនៃការទូទាត់សំណង និងការទាមទារកម្រៃ សំរាប់គ្រោះថ្នាក់ក្នុងពេលបំពេញការងាររបស់កម្មករ-កម្មកាវិនី ។
<b>Language</b> <i>n.</i>	<b>LANG</b>	ភាសា	The wording of a legal document or statute. <b>Cambodian –</b> ការប្រើប្រាស់វាក្យសព្ទនៃឯកសារច្បាប់ ឬច្បាប់របស់រដ្ឋណាមួយ ។
<b>Law</b> <i>n.</i>		ច្បាប់	A rule or a system of rules established by authority, society, or custom. <b>Cambodian –</b> បទបញ្ញត្តិមួយ ឬក៏ប្រព័ន្ធនៃបទបញ្ញត្តិនានាដែលបានបង្កើតឡើងដោយអាជ្ញាធរ, សង្គម, ឬប្រពៃណីណាមួយ ។
<b>License</b> <i>n.</i>	<b>LIC</b>	អាជ្ញាប័ណ្ណ	Official or legal permission to do or own a specified thing, like drive a car or do a specific job. <b>Cambodian –</b> កិច្ចអនុញ្ញាតតាមផ្លូវការ ឬតាមផ្លូវច្បាប់ដើម្បីឲ្យធ្វើ ឬគ្រប់គ្រងជាកម្មសិទ្ធិលើវត្ថុ ដែលមានការបញ្ជាក់ណាមួយ, ដូចជាការបើកបររថយន្ត ឬធ្វើការងារជាក់លាក់ ណាមួយ ។
<b>License Suspension</b> <i>n.</i>		ការព្យួរអាជ្ញាប័ណ្ណ	The act of denying a person a driver's license to drive a vehicle, hunt for game or fish. <b>Cambodian –</b> កម្មបទនៃការបដិសេធមិនឲ្យអាជ្ញាប័ណ្ណបើកបរទៅមនុស្សណាម្នាក់ ដើម្បីបើកបរ រថយន្តណាមួយ, បរបាញ់សត្វសម្រាប់ការកម្សាន្ត, ឬស្វិតស្វាត ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Limited English Speaking</b> <i>adj.</i>	<b>LES</b>	ដែលនិយាយភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត	This refers to persons who do not or have little knowledge and usage of the English language. <b>Cambodian –</b> ករណីនេះនិយាយចំពោះបណ្តាជនដែលមិនមាន ឬក៏មានចំណេះដឹង និងការប្រើប្រាស់ភាសាអង់គ្លេសបន្តិចបន្តួច ។
<b>Limited English Proficiency</b> <i>n.</i>	<b>LEP</b>	ជំនាញប្រើប្រាស់ភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត	This refers to persons who have limited English speaking abilities. <b>Cambodian –</b> ករណីនេះគឺនិយាយចំពោះបណ្តាជនដែលមានសមត្ថភាពអាចនិយាយភាសាអង់គ្លេសបានដោយលក្ខខណ្ឌមានកម្រិត ។
<b>Locate, Located, Location</b> <i>v.</i>	<b>LOC</b>	រក, រុករក, បានរក, បានរុករក, ការរក, ការរុករក	Efforts to find an NCP to serve a notice or collect child support. <b>Cambodian –</b> ការព្យាយាមស្វែងរកឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន ( <b>NCP</b> ) ដើម្បីផ្តល់លិខិតជូនដំណឹងមួយដល់ដៃ ឬទារប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Long-arm statute</b> <i>n.</i>		លក្ខន្តិកៈក្រៅយុត្តាធិការ	State law allows the authority to collect child support from a person living in another state. <b>Cambodian –</b> ច្បាប់របស់រដ្ឋដែលអនុញ្ញាតឱ្យអាជ្ញាធរអាចប្រមូលទារប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូនពីមនុស្សណាម្នាក់ដែលកំពុងរស់នៅក្នុងរដ្ឋដទៃទៀត ។
<b>Medical Assistance Only</b> <i>adj.</i>	<b>MAO</b>	តែជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ មួយប៉ុណ្ណោះ	A DCS phrase for cases when the custodial parent receives Medicaid (medical assistance) but does not receive public assistance money. <b>Cambodian –</b> វាក្យប្បារបស់ <b>DCS</b> មួយសម្រាប់ប្រើលើករណីសំណុំរឿងនានា ដែលឪពុកឬម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន ទទួលបានតែមេឌីខែដ (ជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ) មួយមុខប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែមិនទទួលបានជំនួយសាធារណៈជាប្រាក់សុទ្ធជាដទៃ ។
<b>Medical Child Support Order</b> <i>n.</i>	<b>MCSO</b>	ដីកាឧបត្ថម្ភកូនផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ	A court order issued by a jurisdiction or administrative agency that provides medical support for a child. <b>Cambodian –</b> ដីកាតុលាការមួយបានចេញដោយយុត្តាធិការ ឬទីភ្នាក់ងាររដ្ឋបាលមួយ ដែលផ្តល់កិច្ចឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រសម្រាប់កុមារម្នាក់ ។
<b>Medical enforcement only</b> <i>adj.</i>	<b>MEO</b>	ការអនុវត្តច្បាប់តែលើផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រមួយប៉ុណ្ណោះ	Refers to cases that DCS only enforces health insurance for custodial parents who receive MAO. <b>Cambodian –</b> សំដៅទៅលើករណីសំណុំរឿងនានាដែលនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) អនុវត្តច្បាប់លើផ្នែកការធានារ៉ាប់រងសុខភាពសម្រាប់ឪពុកម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូនដែលទទួល <b>MAO</b> ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Medical Support</b> <i>n.</i>	<b>MED</b>	កិច្ចឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ	The court ordered fixed dollar amount for health care costs or health insurance coverage for a child. <b>Cambodian –</b> តុលាការបានចេញដីកាបញ្ជាជាចំនួនប្រាក់ដុល្លារថេរសម្រាប់ថ្លៃចំណាយលើការថែទាំសុខភាពនានា ឬកម្រៃនៃការធានារ៉ាប់រងសុខភាពសម្រាប់កុមារម្នាក់ ។
<b>Minus, less</b> <i>v.</i>	<b>-</b>	ដក, តិចជាង	A deduction...4 minus 2 or (4-2), or stating a smaller amount (it is less than...). <b>Cambodian –</b> ការដកចេញណាមួយ...4 ដក 2 ឬ (4-2), ឬការថ្លែងបញ្ជាក់នូវចំនួនតូចជាងណាមួយ (វាមានបរិមាណតិចជាង...) ។
<b>Modification conference</b> <i>n.</i>		ការប្រជុំធ្វើការកែប្រែ	An informal meeting where people with child support cases meet with a DCS attorney called a Claims Officer to talk about changing the amount of child support paid. <b>Cambodian –</b> អង្គប្រជុំក្រៅផ្លូវការមួយដែលបណ្តាមនុស្សកាន់សំណុំរឿងឧបត្ថម្ភកុមារនានាប្រជុំជាមួយមេធាវីរបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ម្នាក់ ដែលហៅថា មន្ត្រីទាមទារសំណង ដើម្បីនិយាយអំពីការផ្លាស់ប្តូរចំនួននៃប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Modification, Modified</b> <i>v.</i>	<b>MOD</b>	ការកែប្រែ, ដែលកែប្រែ	To change or make different from the original. <b>Cambodian –</b> ការផ្លាស់ប្តូរ ឬការធ្វើឲ្យមានភាពទីតាំងផ្សេងពីដើម ។
<b>Modification review</b> <i>n.</i>		ការពិនិត្យមើលការកែប្រែ	Refers to a Support Enforcement Officers (SEO) evaluation of DCS records and a CP's or NCP's earnings and other information used to change child support of medical support. <b>Cambodian –</b> និយាយចំពោះការវាយតម្លៃរបស់អ្នកមន្ត្រីអនុវត្តច្បាប់ផ្នែកកិច្ចឧបត្ថម្ភ (SEO) ទៅលើរបាយការណ៍នានារបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) និងប្រាក់ចំណូលពលកម្មរបស់ឪពុកឬម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន (CP) ឬឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន (NCP) និងព័ត៌មាននានាទៀតដែលគេបានប្រើប្រាស់ដើម្បីផ្លាស់ប្តូរកិច្ចឧបត្ថម្ភកូនពីកិច្ចឧបត្ថម្ភវេជ្ជសាស្ត្រ ។
<b>Month by Month</b> <i>adv.</i>	<b>MXM</b>	មួយខែម្តងមួយខែម្តង	A phrase used to describe a debt calculation that shows payments and nonpayments every month from the beginning of an order to pay child support. <b>Cambodian –</b> វាក្យប្បាយមួយ ដែលគេប្រើប្រាស់ដើម្បីពណ៌នាអំពីការគណនាមើលចំណូលមួយដែលបង្ហាញអំពីការសងប្រាក់ និងការមិនសងប្រាក់នានាជារៀងរាល់ខែ ចាប់តាំងពីពេលចាប់ផ្តើមនៃដីកាមួយក្នុងការសងប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Monthly Arrears Payment</b> <i>n.</i>	<b>MAP</b>	ការសងប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋប្រចាំខែ	The least amount paid each month on an arrears debt. <b>Cambodian –</b> ចំនួនប្រាក់ដ៏តិចតិចបំផុតដែលគេបានបង់សងក្នុងមួយខែទៅលើបំណុលអវសិដ្ឋ ។
<b>Monthly Order Amount</b> <i>n.</i>	<b>MOA</b>	ចំនួនសាច់ប្រាក់តាមដីកាបញ្ជាប្រចាំខែ	The total amount ordered of current child support and spousal support. <b>Cambodian –</b> ចំនួនសាច់ប្រាក់សរុបដែលដីកាបញ្ជាឱ្យសងទៅលើកិច្ចឧបត្ថម្ភកូន និងកិច្ចឧបត្ថម្ភប្តីប្រពន្ធបច្ចុប្បន្ន ។
<b>National Immigration Service</b> <i>n.</i>	<b>NIS</b>	សេវាអន្តោប្រវេសន៍ជាតិ	The federal department that administers immigration to the United States. <b>Cambodian –</b> ប្រស្នងសហព័ន្ធដែលគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ចូលមកសហរដ្ឋអាមេរិក ។
<b>National Medical Support Notice</b> <i>n.</i>	<b>NMSN</b>	សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីកិច្ចឧបត្ថម្ភវេជ្ជសាស្ត្រជាតិ	A federal form used by DCS to tell an NCP to add Children to a medical insurance policy. <b>Cambodian –</b> ទម្រង់លិខិតសហព័ន្ធដែលបានប្រើប្រាស់ដោយនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ដើម្បីប្រាប់ដល់ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន ( <b>NCP</b> ) ឱ្យចុះឈ្មោះកូនៗបន្ថែមទៅក្នុងកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងវេជ្ជសាស្ត្រណាមួយ ។
<b>Negotiate</b> <i>v.</i>	<b>NEG</b>	ចរចា	To talk to resolve a dispute. <b>Cambodian –</b> និយាយគ្នា ដើម្បីដោះស្រាយជម្លោះណាមួយ ។
<b>Negotiated settlement</b> <i>n.</i>		ដំណោះស្រាយបញ្ចប់តាមកិច្ចចរចាគ្នា	A mutual agreement between an NCP and a CLO setting a child support debt. <b>Cambodian –</b> កិច្ចព្រមព្រៀងគ្នាទៅវិញទៅមកទាំងសងខាង រវាងឪពុកឬម្តាយមិនមែនអ្នកអាណាព្យាបាលកូន ( <b>NCP</b> ) និង <b>CLO</b> ដើម្បីកំណត់ចេញនូវសាច់បំណុលឧបត្ថម្ភកូនណាមួយ ។
<b>Net income</b> <i>n.</i>		ប្រាក់ចំណូលសុទ្ធ	Take home pay also called disposable earnings. The money left after legal deductions are taken from pay. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់ខែយកទៅផ្ទះ ហើយគេក៏ហៅបានផងដែរថា ប្រាក់ចំណូលពលកម្មដែលនៅរស់ ។ ប្រាក់នៅសល់នឹងបន្ទាប់ពីការដកហូតថ្លៃពន្ធដារតាមផ្លូវច្បាប់នានាហើយ ។
<b>Nonassistance</b> <i>n.</i>		មិនពឹងផ្អែកជំនួយ, មិនអាស្រ័យជំនួយ, មិនទទួលជំនួយ	The term used to identify a child support case when the parties are not receiving public assistance (TANF). <b>Cambodian –</b> ពាក្យសម្តែងដែលគេប្រើដើម្បីសម្គាល់ករណីសុំរៀងឧបត្ថម្ភកូនណាមួយនៅពេលដែលភាគីនានាមិនទទួលជំនួយសាធារណៈ ( <b>TANF</b> ) ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Nonassistance case/services</b> <i>n.</i>		សេវាកម្ម/សំណុំរឿង មិនអាស្រ័យជំនួយ	DCS collection services for persons not getting public assistance money. <b>Cambodian –</b> សេវាប្រមូលទារព្រាក់នាទារបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) សម្រាប់អស់ បណ្តាមនុស្សដែលមិនទទួលបានប្រាក់ជំនួយសាធារណៈ ។
<b>Noncompliance</b> <i>n.</i>		ការមិនអនុវត្តន៍តាម, ការមិនប្រព្រឹត្តតាម, ការមិនប្រតិបត្តិតាម, ការមិនធ្វើតាម	An employer or union failure to: answer, send money, and enroll children in medical insurance after legal service of a notice. <b>Cambodian –</b> ការខកខានណាមួយរបស់និយោជក ឬសហជីពកម្មករក្នុងការ ៖ ឆ្លើយតប, ផ្ញើប្រាក់, និងចុះឈ្មោះកូនក្នុងការធានារ៉ាប់រងវេជ្ជសាស្ត្រ បន្ទាប់ពីបានទទួល ការប្រគល់ជូនដល់ដៃតាមផ្លូវច្បាប់នូវដីកាជូនដំណឹងណាមួយរួចហើយ ។
<b>Noncooperation</b> <i>n.</i>	<b>NONCOOP</b>	ការមិនសហការ, ការមិនរួមសហការ, ការមិនធ្វើសហការ	A description of a CP's status when he or she does not give DCS information needed to enforce child support. <b>Cambodian –</b> បទពណ៌នាមួយអំពីស្ថានភាពរបស់ឪពុកឬម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន (CP) នៅពេលឪពុកឬម្តាយរូបនោះមិនផ្តល់ព័ត៌មាន ដែលនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ត្រូវការ ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Noncourt Ordered</b> <i>adj.</i>	<b>NCO</b>	(នៃ) ការកិច្ចបង់ប្រាក់អធិការ	Payment responsibilities not always listed in a court order like day care. <b>Cambodian –</b> ការទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ប្រាក់មិនតែងតែត្រូវបានចុះនៅក្នុងដីកាតុលាការណា មួយទេ ដូចជាថ្លៃមើលថែរក្សាកូននៅពេលចង់ជាដើម ។
<b>Noncustodial Parent</b> <i>n.</i>	<b>NCP</b>	ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជា អ្នកអាណាព្យាបាលកូន	Noncustodial Parent (NCP) -The parent who does not live in the home with the child and has a responsibility to pay support. NCPs are also referred to as nonresidential parents, noncustodial parents, and responsible parents. <b>Cambodian –</b> ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន (NCP) ៖ ឪពុកឬម្តាយដែលមិន រស់នៅក្នុងផ្ទះតែមួយជាមួយកូន ប៉ុន្តែមានភារកិច្ចទទួលខុសត្រូវជាចាំបាច់ក្នុងបង់ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន។ <b>NCPs</b> ក៏អាចត្រូវបានហៅតាមឈ្មោះផ្សេងៗទៀតបានដែរថា ឪពុកម្តាយអនិវេសន៍, ឪពុកម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាល, និងឪពុកម្តាយ មានភារៈទទួលខុសត្រូវ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Non IV-D case</b> <i>n.</i>		សំណុំរឿងមិនមែន <b>IV-D</b>	DCS cases that are not regulated under the Social Security Act: PSO, FCR, Unborn child, Employer Initiated, noncompliance fines and Spousal Support only cases. <b>Cambodian –</b> សំណុំរឿងរបស់ ( <b>DCS</b> ) នានាដែលមិនត្រូវបានដាក់បទបញ្ញត្តិក្រោមច្បាប់សន្តិសុខសង្គម ៖ <b>PSO, FCR</b> , កុមារមិនទាន់កើត, និយោជកក្នុងកិច្ចជំរឿន, ពិន័យសម្រាប់ការមិនប្រតិបត្តិតាម, និងសំណុំរឿងឧបត្ថម្ភតែប្តីប្រពន្ធចុំណោះ ។
<b>Nonresidential parent</b> <i>n.</i>		ឪពុកឬម្តាយអនិវេសន៍	The person not designated as the primary custodian. Referred to as the noncustodial parent. <b>Cambodian –</b> មនុស្សដែលមិនត្រូវបានជ្រើសរើសទុកជាអ្នកអាណាព្យាបាលគោល ។ ជនរូបនេះត្រូវបានចាត់ទុកថាជាឪពុកឬម្តាយអនិវេសន៍ ។
<b>Nonsufficient Funds</b> <i>n.</i>	<b>NSF</b>	មូលនិធិខ្វះខាតប្រាក់, មូលនិធិគ្មានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់	A banking determination when there is not enough money in a bank account to pay a check written against the account. <b>Cambodian –</b> សេចក្តីកំណត់ខាងផ្នែកធនាគារនៅត្រីណាគ្មានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់ក្នុងគណនីធនាគារណាមួយ ដើម្បីនឹងបង់ប្រាក់ឱ្យសេក ដែលគេបានសរសេរថាបង់ក្នុងឈ្មោះគណនីនោះ ។
<b>NonWage Enforcement Program</b> <i>n.</i>	<b>NWEP</b>	កម្មវិធីអនុវត្តច្បាប់គ្មានបៀវត្សរ៍	A DCS program that locates and seizes an NCP's personal property for nonpayment of child support. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធីរបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) មួយ ដែលរុករក ហើយរឹបអូសយកទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន ( <b>NCP</b> ) សម្រាប់ការមិនបង់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Not Applicable</b>	<b>N/A</b>	មិនអនុវត្តន៍	A term used when a fact or information does not fit a specific situation. <b>Cambodian –</b> វាក្យសព្ទដែលគេប្រើប្រាស់នៅពេលណាហេតុការណ៍ ឬព័ត៌មានណាមួយមិនសមស្របទៅតាមកាលៈទេសៈដាក់លាក់ណាមួយ ។
<b>Notice</b> <i>n.</i>	<b>N/A</b>	លិខិតជូនដំណឹង, សេចក្តីជូនដំណឹង, ប្រអប់សន្និដ្ឋាន	A letter with information that can be legally binding. <b>Cambodian –</b> សំបុត្រផ្ទុកព័ត៌មានណាមួយច្បាប់ ដែលអាចភ្ជាប់កាតព្វកិច្ចតាមផ្លូវច្បាប់ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Notice and Finding of Parental Responsibility</b> (DSHS 9-710) <i>n.</i>	<b>NFPR</b>	លិខិតជូនដំណឹង និងការរក ឃើញការទទួលខុសត្រូវ របស់មាតាបិតា (DSHS 9-710)	A legally based letter telling a man that he is the father of a child based on DNA testing. <b>Cambodian –</b> សំបុត្រផ្អែកលើមូលដ្ឋានច្បាប់មួយដែលជម្រាបប្រាប់បុរសម្នាក់ថា គាត់គឺជាឪពុក របស់ក្មេងតាមមូលដ្ឋានតេស្ត <b>DNA</b> (សារធាតុពូជ) ។
<b>Notice and Finding of Financial Responsibility</b> (DSHS 09-275) <i>n.</i>	<b>NFFR</b>	លិខិតជូនដំណឹង និងការរក ឃើញការទទួលខុសត្រូវ ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ (DSHS 09-275)	A legally based letter telling a parent that he or she must pay child support. <b>Cambodian –</b> សំបុត្រផ្អែកលើមូលដ្ឋានច្បាប់មួយដែលជម្រាបប្រាប់ឪពុកឬម្តាយណាម្នាក់ថា គាត់ ត្រូវតែបង់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Notice Of Appearance</b> <i>n.</i>	<b>NOA</b>	លិខិតជូនដំណឹងនៃការ បង្ហាញខ្លួន, សេចក្តីជូនដំណឹងនៃការ បង្ហាញខ្លួន	A formal letter providing information about a hearing or conference board date, time and place. <b>Cambodian –</b> លិខិតតាមផ្លូវការមួយដែលផ្តល់ព័ត៌មានអំពីកាលបរិច្ឆេទ, ពេលវេលា, និងទីកន្លែង នៃសវនាការ ឬសន្និសីទក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។
<b>Object, Objection</b> <i>v.</i>	<b>OBJ</b>	ជំទាស់, មិនសុខចិត្ត, វិធីការជំទាស់, ការមិនសុខចិត្ត	To oppose. To express a different opinion or position. <b>Cambodian –</b> ប្រឆាំង ។ សម្តែងមតិឬជំហរផ្សេងណាមួយ ។
<b>Office of Administrative Hearings</b> <i>n.</i>	<b>OA</b>	ការិយាល័យសវនាការ រដ្ឋបាល	This office holds adjudicative proceedings and issues initial decisions, final decisions and orders for DCS. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យនេះកាន់កាប់នីតិវិធីវិនិច្ឆ័យ ហើយចេញសេចក្តីសម្រេចដំបូង, សេចក្តី សម្រេចចុងក្រោយ, និងដីកានានាសម្រាប់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ។
<b>Office of Administrator for the Courts</b> <i>n.</i>		ការិយាល័យរដ្ឋបាលសម្រាប់ តុលាការ	The office operates under the direction of the Chief Justice of Washington State supporting the statewide court computer system providing: information, technical support, education, and training for judicial officers, administrators, managers and other court personnel. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យនេះធ្វើប្រតិបត្តិការក្រោមការដឹកនាំរបស់ចៅក្រមកំពូលរបស់រដ្ឋ វ៉ាស៊ីនតោន ដែលឧបត្ថម្ភប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រតុលាការទូទាំងរដ្ឋក្នុងទិសដៅផ្តល់ ៖ ព័ត៌ មាន, ការឧបត្ថម្ភផ្នែកបច្ចេកទេស, ការអប់រំ, និងការហ្វឹកហ្វឺនសម្រាប់មន្ត្រីយុត្តិធម៌, អ្នករដ្ឋបាល, អ្នកចាត់ការ, និងបុគ្គលិកតុលាការដទៃទៀត ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
Office of Child Support Enforcement (Federal agency) <i>n.</i>	OCSE	ការិយាល័យអនុវត្តន៍ កិច្ចឧបត្ថម្ភកូន (ទីភ្នាក់ងារសហព័ន្ធ)	A U.S. Department of Health and Human Services (DHHS) division that monitors state IV-D agencies. <b>Cambodian –</b> នាយកដ្ឋាននៃក្រសួងសេវាសុខាភិបាល និងមនុស្សកិច្ច (DHHS) របស់សហរដ្ឋអាមេរិក ដែលពិនិត្យឃ្លាំមើលទីភ្នាក់ងារ IV-D របស់បណ្តារដ្ឋនានា ។
Office of Financial Recovery <i>n.</i>	OFR	ការិយាល័យស្តារហិរញ្ញវត្ថុ	The DSHS office that collects public assistance overpayments. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យរបស់ក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ដែលប្រមូលទារប្រាក់ជំនួយសាធារណៈ ដែលគេបានបង់លើសទៅឲ្យអតិថិជន យកមកវិញ ។
Office of Special Investigations <i>n.</i>	OSI	ការិយាល័យស៊ើបអង្កេត ពិសេស	The DSHS office that investigates public assistance fraud. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យរបស់ក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ដែលស៊ើបអង្កេតរកការបោកបន្លំជំនួយសាធារណៈ ។
Office of Support Enforcement <i>n.</i>	OSE	ការិយាល័យអនុវត្តន៍ កិច្ចឧបត្ថម្ភ	The DSHS office that collects child support. Now known as the Division of Child Support (DCS). <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យរបស់ក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) ដែលប្រមូលទារប្រាក់ឧបត្ថម្ភ ។ ឥឡូវនេះត្រូវបានស្គាល់ថា នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ។
Order to Withhold and Deliver <i>n.</i>	OWD	ដីកាដកយក និងប្រគល់ឲ្យ	The legal notice instructing an employer, bank or other entity to take money for child support from an employee's account or asset. <b>Cambodian –</b> លិខិតតាមផ្លូវច្បាប់ដែលណែនាំឲ្យនិយោជក, ធនាគារ, ឬអង្គភាពដទៃទៀតដកយកប្រាក់សម្រាប់ឧបត្ថម្ភកូនពីគណនី ឬទ្រព្យធនរបស់និយោជិតណាម្នាក់ ។
Order to Withhold Income <i>n.</i>	OWI	ដីកាដកយកប្រាក់ចំណូល	The legal notice instructing an employer to take money for child support from an employee's pay check or earnings. <b>Cambodian –</b> លិខិតតាមផ្លូវច្បាប់ដែលណែនាំឲ្យនិយោជកដកយកប្រាក់សម្រាប់ឧបត្ថម្ភកូនពីសេកប្រាក់ខែ ឬប្រាក់ចំណូលពលកម្មរបស់និយោជិតណាម្នាក់ ។
Overpayment <i>n.</i>	OP	ការបង់ប្រាក់លើសចំនួន	The result of paying or being paid too much. <b>Cambodian –</b> លទ្ធផលនៃការបង់ប្រាក់ ឬត្រូវបានបង់ប្រាក់ឲ្យច្រើនហួសពេក ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Parent</b> <i>n.</i>		មាតាបិតា, ឪពុកម្តាយ	A person who establishes a parent-child relationship including: birth, adoption, voluntary acknowledgement of paternity. <b>Cambodian –</b> មនុស្សណាម្នាក់ដែលបង្កើតទំនាក់ទំនងឪពុកម្តាយ-កូន សរុបទាំង ៖ ការផ្តល់កំណើត, ការទទួលចិញ្ចឹមជាកូនចិញ្ចឹម, ការស្ម័គ្រចិត្តទទួលស្គាល់បិតាភាពរបស់ខ្លួន ។
<b>Parent-child relationship</b> <i>n.</i>		ទំនាក់ទំនងមាតាបិតា-ប្អូន, ទំនាក់ទំនងឪពុកម្តាយ-កូន	The legal relationship between a parent and a child. <b>Cambodian –</b> ទំនាក់ទំនងតាមផ្លូវច្បាប់រវាងឪពុកម្តាយម្នាក់ ហើយនិងកូនម្នាក់ ។
<b>Parenting Plan</b> <i>n.</i>	PP	ផែនការអាណាព្យាបាល, ផែនការចិញ្ចឹមបីបាច់	An agreement between a child's mother and father stating how the child is to be raised it also describes visitation occurrences. <b>Cambodian –</b> កិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយរវាងម្តាយ និងឪពុករបស់កូនណាម្នាក់ដែលថ្លែងបញ្ជាក់អំពីរបៀបដែលកូនត្រូវបីបាច់ ។ វាក៏ពណ៌នាផងដែរអំពីឱកាសចូលជួបសួរសុខទុក្ខផ្សេងៗ ។
<b>Parties</b> <i>n.</i>		(បណ្តា) ភាគី	Person's involved in a legal proceeding..."parties to the court order." <b>Cambodian –</b> បណ្តាមនុស្សដែលពាក់ព័ន្ធក្នុងនីតិវិធីផ្លូវច្បាប់ណាមួយ... បណ្តាភាគីមានឈ្មោះក្នុងដីកាតុលាការ។
<b>Past due</b>		ប្រាក់ហួសកាលកំណត់សង	A term used when a payment is not paid on or by the date specified in a court or administrative order. <b>Cambodian –</b> វាក្យសព្ទដែលគេប្រើប្រាស់ពេលណាការសងប្រាក់មិនត្រូវបានបង់នៅចំ ឬទាន់កាលបរិច្ឆេទ ដែលបានកំណត់ដាក់លាក់នៅក្នុងដីកាតុលាការ ឬដីកាបញ្ជាណាមួយ ។
<b>Paternity</b> <i>n.</i>	PAT	បិតាភាព	The fact of being a father. <b>Cambodian –</b> ហេតុការណ៍បញ្ជាក់ភាពជាឪពុកណាម្នាក់ ។
<b>Paternity Acknowledgement</b> <i>n.</i>		លិខិតទទួលស្គាល់បិតាភាព	A Department of Health form that allows a possible father and mother to voluntarily sign creating a presumption of paternity. <b>Cambodian –</b> ទម្រង់លិខិតរបស់ក្រសួងសុខាភិបាលដែលអនុញ្ញាតឱ្យឪពុកជាមួយមាតាម្នាក់ និងម្តាយចុះហត្ថលេខាដោយស្ម័គ្រចិត្ត ដើម្បីបង្កើតនូវការសន្មតបិតាភាពមួយ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Paternity case</b> <i>n.</i>	<b>PAT</b>	សំណុំរឿងបិតភាព	A child support case where the identity of the father is at issue for one or more children. <b>Cambodian –</b> សំណុំរឿងឧបត្ថម្ភកូនមួយដែលអត្តសញ្ញាណរបស់ឪពុកកំពុងស្ថិតក្នុងចំណុចវិវាទសម្រាប់កូនម្នាក់ ឬកូនជាច្រើននាក់ថែមទៀត ។
<b>Paternity Establishment Case</b> <i>n.</i>		សំណុំរឿងបង្កើតបិតភាព	A case set up to refer to the Prosecuting Attorney to establish paternity. <b>Cambodian –</b> សំណុំរឿងមួយដែលត្រូវបានគេរៀបចំដើម្បីបញ្ជូនទៅឲ្យរដ្ឋអាជ្ញា បង្កើតបិតភាព ។
<b>Paternity order</b> <i>n.</i>		ដីកាបិតភាព	A court order entered to establish legal fatherhood. <b>Cambodian –</b> ដីកាតុលាការមួយដែលបានចេញដើម្បីបង្កើតឪពុកភាពតាមផ្លូវច្បាប់ ។
<b>Paternity test</b> <i>n.</i>		តេស្តបិតភាព, ការពិសោធន៍បិតភាព	A genetic test of blood, tissue or bodily fluids to exclude or identify a man as the father of a child. <b>Cambodian –</b> ការធ្វើតេស្តពន្ធុ (សារធាតុពូជ) ពីឈាម, ជាលិកា, ឬសរីរាង្គដើម្បីផាត់ចេញ ឬ វែកអត្តសញ្ញាណបុរសម្នាក់ជាឪពុករបស់ក្មេងម្នាក់ ។
<b>Payee</b> <i>n.</i>		អ្នកទទួលសំណង, អត្តាភាព , អ្នកកាន់ប្រាក់ជំនួស	The person named in a court order who is paid child support. <b>Cambodian –</b> មនុស្សដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងដីកាតុលាការមួយ ដែលត្រូវបានគេបង់ឲ្យនូវប្រាក់ ឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Payer</b> <i>n.</i>		អ្នកបង់ប្រាក់, អ្នកសងប្រាក់	The person who makes child support payments.....NCP. <b>Cambodian –</b> មនុស្សដែលបង់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន...NCP (ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន) ។
<b>Payment</b>	<b>PMT</b>	ការបង់ប្រាក់, ការសងប្រាក់, ការចេញប្រាក់	Money or other assets paid on account. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់ ឬភោគទ្រព្យផ្សេងៗដែលគេបង់ទៅក្នុងគណនី ។
<b>Payment Services Only</b>	<b>PSO</b>	សេវាបង់ប្រាក់តែប៉ុណ្ណោះ, សេវាសំរាប់តែការបង់ប្រាក់	The phrase use to show that DCS is processing child support payments but is not enforcing an order to collect child support. <b>Cambodian –</b> វាក្យប្រយោជន៍ប្រើប្រាស់ដើម្បីបង្ហាញថា នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) កំពុងធ្វើទិន្នន័យប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន តែមិនកំពុងអនុវត្តដីកាណាមួយ ដើម្បីទាញប្រាក់ឧបត្ថម្ភទេ ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Payroll Deduction Notice</b>	<b>PDN</b>	លិខិតជូនដំណឹងអំពីការកាត់ យកប្រាក់ពីបញ្ជីប្រាក់បៀវត្សរ៍	A DCS letter that explains state and federal child support law and tells an employer to take money from an employee's pay for child support. <b>Cambodian –</b> សំបុត្រណាមួយរបស់រដ្ឋនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ដែលពន្យល់អំពីច្បាប់ ឧបត្ថម្ភកូនរបស់រដ្ឋ និងសហព័ន្ធ ហើយប្រាប់និយោជកឲ្យកាត់យកប្រាក់ពីប្រាក់ខែ របស់និយោជិតសម្រាប់ឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Per Month Per Child</b>	<b>PMPC</b>	មួយខែសម្រាប់កូនម្នាក់	This phrase refers to the amount of money that is paid each month for each child. <b>Cambodian –</b> វាក្យប្បដិសន្ធិនេះសំដៅយោងទៅចំនួនប្រាក់ដែលគេបានបង់ក្នុងខែនីមួយៗសម្រាប់ កូនម្នាក់ៗ ។
<b>Personal Service n.</b>	<b>PS</b>	សេវាប្រគល់ជូន ដោយផ្ទាល់ដៃ	This is a process of either using US post office certified restricted delivery mail or a company or Sheriff to deliver legal notices to noncustodial parents regarding child support obligations. <b>Cambodian –</b> នេះគឺជាដំណើរការនៃការប្រើប្រាស់ការចែកចាយសំបុត្រមានបទប្បញ្ញត្តិកម្រិតខ្ពស់ រឺឯងរបស់ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ U.S. ឬក្រុមហ៊ុន ឬភ្នាក់ងារនគរបាល ដើម្បី ចែកចាយលិខិតជូនដំណឹងតាមផ្លូវច្បាប់នានាដល់ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នក អាណាព្យាបាលកូនស្តីពីកាតព្វកិច្ចឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Physical Custodian n.</b>		អ្នកអាណាព្យាបាលជាក់ស្តែង	A person who has physical custody of a child who can also be the custodial parent (CP). <b>Cambodian –</b> មនុស្សម្នាក់ដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបំប៉នជាក់ស្តែងលើក្មេងម្នាក់ ហើយជនរូបនេះ ក៏អាចជាឪពុកឬម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលនោះផងដែរ ។
<b>Plan Administrator n.</b>		អភិបាលផែនការ, អ្នកមើលត្រួតពិនិត្យផែនការ	A person or entity designated to manage a health care plan. <b>Cambodian –</b> មនុស្សម្នាក់ ឬអង្គភាពមួយដែលគេបានជ្រើសរើសឲ្យត្រួតពិនិត្យផែនការថែទាំសុខ ភាពណាមួយ ។
<b>Plus prep.</b>	<b>+</b>	បន្ថែម	Added to. Increased by. <b>Cambodian –</b> ដែលថែមលើ ។ ដែលកើនតាម ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Policy</b> <i>n.</i>	<b>POL</b>	គោលនយោបាយ, ច្បាប់ប្រតិបត្តិ	The procedures and processes based on state and federal laws and regulations written by DCS stating how paternity establishment, medical enforcement and other child support related programs. <b>Cambodian –</b> នីតិវិធី និងវិធានការណ៍ដែលផ្អែកលើច្បាប់រដ្ឋ និងបទបញ្ជាជាតិរបស់រដ្ឋ និងសហព័ន្ធ ដែលពន្យល់ពីរបៀបដែលការបង្កើតបុរេសវនាការ (DCS) ដែលថ្លែងបញ្ជាក់អំពីរបៀបបង្កើតបិតភាព, ការអនុវត្តច្បាប់វេជ្ជសាស្ត្រ, និងកម្មវិធីនានាជាច្រើនទៀត ដែលទាក់ទងនឹងកិច្ចឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Post Office</b> <i>n.</i>	<b>PO</b>	ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍, ប៉ូស្តស័ស្តបុត្រ	The U.S. postal service. <b>Cambodian –</b> សេវាប្រៃសណីយ៍ <b>U.S.</b> ។
<b>Prehearing Conference</b> <i>n.</i>		សន្និសីទមុនសវនាការ, សន្និសីទបុរេសវនាការ	An official proceeding scheduled and conducted by an ALJ in preparation for a hearing. <b>Cambodian –</b> នីតិវិធីជាផ្លូវការមួយដែលបានកំណត់ពេល និងធ្វើឡើងដោយចៅក្រមរដ្ឋបាល (ALJ) ម្នាក់ក្នុងការត្រៀមសម្រាប់សវនាការ ។
<b>Prehearing meeting</b> <i>n.</i>		អង្គប្រជុំមុនសវនាការ, អង្គប្រជុំបុរេសវនាការ	An informal voluntary meeting held before a prehearing conference or hearing. <b>Cambodian –</b> ការប្រជុំដោយស្ម័គ្រចិត្តក្រៅផ្លូវការមួយដែលបានធ្វើឡើងមុនពេលធ្វើសន្និសីទបុរេសវនាការ ឬសវនាការ ។
<b>Prepaid support</b> <i>n.</i>		កិច្ចឧត្តម្ភមានការបង់ប្រាក់មុន	A payment made voluntarily to pay future support on a case when no current support or arrears are due. <b>Cambodian –</b> ការបង់ប្រាក់ដែលបានធ្វើឡើងដោយស្ម័គ្រចិត្ត ដើម្បីសងប្រាក់កិច្ចឧបត្ថម្ភអនាគតលើសំណុំរឿងណាមួយនៅពេលដែលគ្មានកិច្ចឧបត្ថម្ភ ឬប្រាក់បំណុលអវសិដ្ឋ បច្ចុប្បន្នណាដែលកាលកំណត់សង ។
<b>Presumed Father</b> <i>n.</i>		ឪពុកសន្មត់មុន	A man who is recognized as the father of a child until a judicial proceeding rebuts or confirms paternity. <b>Cambodian –</b> បុរសម្នាក់ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាឪពុករបស់ក្មេងម្នាក់ រហូតទាល់តែមាននីតិវិធីតាមផ្លូវតុលាការជំទាស់ ឬគាំទ្រដល់បិតភាពនោះ ។
<b>Primary language</b> <i>n.</i>		ភាសាគោល, ភាសាចម្បង	A DSHS customers preferred language for conducting business. <b>Cambodian –</b> ភាសាដែលអតិថិជនចូលរួមសេវាសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាល (DSHS) សម្រាប់អនុវត្តកិច្ចការ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Prison</b> <i>n.</i>		ពន្ធនាគារ, គុក, មន្ទីរឃុំឃាំង	A place for confining people awaiting trial or for punishment after trial and conviction. <b>Cambodian –</b> កន្លែងមួយសម្រាប់ឃុំឃាំងបណ្តាមនុស្សដែលកំពុងរង់ចាំការកាត់ក្តី ឬការដាក់ទណ្ឌកម្ម បន្ទាប់ពីការកាត់ក្តីនិងការផ្តន្ទាទោសរួច ។
<b>Probate</b> <i>n.</i>		វិធីការបញ្ជាក់មតិកសាសន៍	A court procedure to decide the distribution of a deceased person's asset. <b>Cambodian –</b> នីតិវិធីតុលាការមួយដើម្បីសម្រេចចែកចាយធនធានរបស់មនុស្សម្នាក់ ដែលបានបាត់បង់ជីវិតទៅហើយ ។
<b>Pro Se</b>		ប្រឺស៊ី, ធ្វើតំណាងឲ្យខ្លួនឯង	A Latin term used to show that a person is representing him or her self in a legal action. <b>Cambodian –</b> វាក្យសព្ទនៃភាសាឡាតាំងដែលគេប្រើប្រាស់ដើម្បីបង្ហាញថា មនុស្សម្នាក់កំពុងតំណាងឲ្យខ្លួនគាត់ក្នុងវិធានការផ្ទេរច្បាប់ណាមួយ ។
<b>Prosecution, Prosecutor, Prosecuting Attorney</b> <i>n.</i>	<b>PROS</b>	អយ្យការ, រដ្ឋអាជ្ញា, សុភាចារ្យបុរស	A county based attorney who represents DCS in legal proceedings. <b>Cambodian –</b> មេធាវីថ្នាក់តំបន់ខេនាម្នាក់ដែលតំណាងឲ្យនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) នៅក្នុងនីតិវិធីផ្ទេរច្បាប់ ។
<b>Protection Order</b> <i>n.</i>		ដីកាការពារ, ដីកាទប់ស្កាត់	A court order preventing one person from contacting or coming in contact with another often because of physical abuse. <b>Cambodian –</b> ដីកាតុលាការមួយដែលកំពុងទប់ស្កាត់មនុស្សម្នាក់ពីការជួបទាក់ទង ឬការចូលមកជួបជាមួយមនុស្សម្នាក់ផ្សេងទៀតជាញឹកញាប់ គឺដោយសារតែមានអំពើហិង្សាផ្នែករាងកាយ ។
<b>Public Assistance</b> <i>n.</i>	<b>PA</b>	ជំនួយសាធារណៈ	Government funded programs that serve persons in need like food stamps, cash grants and Medicaid. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធីនានាដែលផ្តល់មូលនិធិដោយរដ្ឋាភិបាល ដែលបម្រើបណ្តាជនកំពុងទាមទារសេចក្តីត្រូវការដូចជា ហ្វឹកស្តែក, ប្រាក់អនុប្បទាន, និងមេឌីខេដ ។
<b>Public Disclosure Coordinator</b> <i>n.</i>	<b>PDC</b>	អ្នកសម្របសម្រួលការបញ្ចេញព័ត៌មានសាធារណៈ	DCS staff authorized to make public disclosure decision. <b>Cambodian –</b> បុគ្គលិកនៃនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ដើម្បីធ្វើការសម្រេចលើការបញ្ចេញព័ត៌មានជាសាធារណៈ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Qualified Child</b> <i>n.</i>		កុមារមានគុណសម្បត្តិ, ក្មេងមានគុណសម្បត្តិ	A minor child who is disabled and eligible for child support. <b>Cambodian –</b> ក្មេងជាអតិថិជនម្នាក់ដែលមានធម្មតិការ ហើយមានលក្ខណសម្បត្តិសម្រាប់ទទួល ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Qualified Domestic Relations Order</b> <i>n.</i>	<b>QDRO</b>	ដីកាទំនាក់ទំនងក្នុងគ្រួសារ មានគុណសម្បត្តិ	A court order that allows the ERISA plan administrator to make benefit payments to someone other than the retiree. <b>Cambodian –</b> ដីកាតុលាការមួយដែលអនុញ្ញាតឲ្យអភិបាលផែនការ <b>ERISA</b> បង់ប្រាក់កម្រៃជូន ជនណាម្នាក់ក្រៅពីអតិថិជន ។
<b>Qualified Medical Child Support Order</b> <i>n.</i>		ដីកាឧបត្ថម្ភកុមារមានគុណ សម្បត្តិផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ	A medical child support order that contains the name and last known mailing address of the NCP and other children, or the name and mailing address of a State or local official as the child's mailing address and a description of the type and time designate. <b>Cambodian –</b> ដីកាឧបត្ថម្ភកុមារមានគុណសម្បត្តិផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រមួយដែលមានផ្ទៃក្រឡា និង អាសយដ្ឋានប្រៃសណីយ៍ ដែលគេស្គាល់ជាចុងក្រោយរបស់ឪពុកឬម្តាយ មិនមែនអ្នកអាណាព្យាបាលកូន ( <b>NCP</b> ) និងកូនៗ, ឬឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋាន ប្រៃសណីយ៍របស់រដ្ឋ ឬការិយាល័យមូលដ្ឋាន ទូទៅអាសយដ្ឋានប្រៃសណីយ៍ របស់ក្មេង និងបទពណ៌នាណាមួយអំពីប្រភេទ និងពេលវេលាកំណត់ ។
<b>Question</b> <i>v.</i>	<b>?</b>	សួរ	To ask for information. <b>Cambodian –</b> សួរ ឬសួររកព័ត៌មាន ។
<b>Reasonable efforts to locate</b> <i>n.</i>		ការព្យាយាមសមហេតុផល ដើម្បីរករកទីកន្លែង	DCS action taken to find noncustodial parents. <b>Cambodian –</b> វិធានការរបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ដើម្បីតាមរកឪពុកម្តាយមិនមែន ជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន ។
<b>Receivable</b> <i>n.</i>		ទ្រព្យដែលនៅជំពាក់	A term used to describe a debt created when DCS has to remove a payment from a case that was sent to a payee or other state because the payer's check was not honored by the bank. <b>Cambodian –</b> ពាក្យសម្តីដែលគេប្រើដើម្បីពណ៌នាបំណុលមួយ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅពេល ដែលនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ត្រូវដកការសងប្រាក់ណាមួយចេញពី សំណុំរឿងមួយ ដែលគេបានផ្ញើទៅឲ្យអ្នកទទួលសំណង ឬរដ្ឋដទៃទៀតពីព្រោះ សែករបស់អ្នកសងប្រាក់មិនត្រូវបានធនាគារបើកជូន ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Receipt</b> <i>n.</i>	<b>REC</b>	បង្គាន់ដៃ, ការទទួល	A document that shows or proves something was delivered or received. Sometimes it requires a signature like a certified restricted delivery letter. <b>Cambodian –</b> ឯកសារមួយដែលបង្ហាញ ឬបញ្ជាក់ភស្តុតាងអំពីអ្វីមួយដែលត្រូវបានប្រគល់ឱ្យ ឬទទួលបាន ។ ជួនកាលវាតម្រូវឱ្យមានការចុះហត្ថលេខាមួយ ដូចជាសំបុត្រចែកចាយដោយមានការបញ្ជាក់លក្ខខណ្ឌគឺជារឿងដើម ។
<b>Receive, Received</b> <i>v.</i>	<b>RECD</b>	ទទួល, បានទទួល	The act of taking in or getting something. <b>Cambodian –</b> កម្មបទនៃការយកចូល ឬការទទួលអ្វីមួយ ។
<b>Reciprocal</b> <i>adj.</i>	<b>RECIP</b>	ទៅវិញទៅមក	Refers to two sides (like two states or two countries or a state and a country) taking actions on a mutual issue like child support. <b>Cambodian –</b> និយាយចំពោះ (ភាគី) ទាំងសងខាង (ដូចជារដ្ឋពីរ ឬប្រទេសពីរ ឬរដ្ឋមួយនិងប្រទេសមួយ) អនុវត្តវិធានការនានាលើចំណុចរវាងមួយ ទៅវិញទៅមក ដូចជាកិច្ចឧបត្ថម្ភកូនជារដើម ។
<b>Referral, Reference</b> <i>n.</i>	<b>REF</b>	ឯកសារយោង	A packet of forms completed by a CP when receiving public assistance. The packet is sent to DCS to set up a child support case. <b>Cambodian –</b> កញ្ចប់នៃទម្រង់លិខិតនានាដែលបានបំពេញដោយឪពុកម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន (CP) ណាម្នាក់ ក្នុងខណៈដែលកំពុងទទួលជំនួយសាធារណៈ ។ កញ្ចប់នេះត្រូវបានផ្ញើទៅឱ្យនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ដើម្បីរៀបចំបង្កើតសំណុំរឿងឧបត្ថម្ភកូនមួយឡើង ។
<b>Refund, Refunding</b> <i>n.</i>		ប្រាក់សងទៅវិញ, ការសងប្រាក់ទៅវិញ	Money that is returned to a payer. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់ដែលត្រូវបានគេផ្ញើទៅឱ្យអ្នកចេញប្រាក់វិញ ។
<b>Register</b> <i>v.</i>		ចុះបញ្ជី, ចុះឈ្មោះ	To record or file a child support order or judgment determining parentage. <b>Cambodian –</b> កត់ទុកក្នុងឯកសារ ឬដាក់ពាក្យសុំដីកាឧបត្ថម្ភកូនណាមួយ ឬសាលក្រមកំណត់ជាភាពឪពុកម្តាយ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Registered agent</b> <i>n.</i>		ភ្នាក់ងារចុះបញ្ជី	For DCS purposes, a Washington State business legally registered to act for an out-of-state business. <b>Cambodian –</b> សម្រាប់គោលបំណងនានារបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ), អាជីវកម្មរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនមួយដែលបានចុះបញ្ជីតាមផ្លូវច្បាប់ ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចការសម្រាប់អាជីវកម្មក្រៅរដ្ឋមួយ ។
<b>Registering tribunal</b> <i>n.</i>		សាលាក្តីទទួលបន្ទុកចុះបញ្ជី	The court where the child support order is registered. <b>Cambodian –</b> តុលាការដែលក្នុងនោះដីកាឧបត្ថម្ភកូនត្រូវបានចុះបញ្ជី ។
<b>Registration of court orders</b> <i>v.</i>		ការចុះបញ្ជីតម្កល់ដីកាតុលាការ	Filing a court order in another state's court system allowing enforcement of the order in the other state. <b>Cambodian –</b> ការតម្កល់ដីកាតុលាការមួយនៅក្នុងប្រព័ន្ធតុលាការរបស់រដ្ឋមួយផ្សេងទៀត ដើម្បីអញ្ជើញឱ្យមានការអនុវត្តដីកានោះនៅក្នុងរដ្ឋមួយផ្សេងនោះ ។
<b>Reimburse, Reimbursement</b> <i>v.</i>	<b>REIMB</b>	ជួសជុលសោហ៊ុយ, សងវិញ, ការជួសជុលសោហ៊ុយ, ការសងវិញ	To pay back for money spent. <b>Cambodian –</b> ចង់ប្រាក់ឱ្យវិញសម្រាប់ប្រាក់កាសដែលបានចំណាយ ។
<b>Relative</b> <i>n.</i>	<b>REL</b>	សាច់ញាតិ	Kinship, a blood relative like an aunt, uncle, grandparent. <b>Cambodian –</b> ភាពជាសាច់ញាតិ, សាច់ញាតិរួមឈាមណាម្នាក់ដូចជា ម្តាយមីង-ម្តាយធំ, ឪពុកមា-ឪពុកធំ, ប្អូន-ប្អូនសាច់ញាតិជាដើម ។
<b>Relative placement</b> <i>n.</i>		ការដាក់ឱ្យសាច់ញាតិចិញ្ចឹម, ការដាក់ក្មេងឱ្យសាច់ញាតិចិញ្ចឹម	This occurs when a child is placed in the home of a relative. <b>Cambodian –</b> ករណីនេះកើតមាននៅពេលណាក្មេងម្នាក់ត្រូវបានដាក់ឱ្យរស់នៅក្នុងផ្ទះរបស់សាច់ញាតិណាម្នាក់ ។
<b>Relinquish</b> <i>v.</i>		លះបង់ឱ្យ, ប្រគល់ឱ្យ	The voluntary surrender of custody of a child to a department, agency or prospective adoptive parents. <b>Cambodian –</b> ការប្រគល់សិទ្ធិព្យាបាល (បីបាច់) កូនដោយស្ម័គ្រចិត្តទៅឱ្យក្រសួង, ទីភ្នាក់ងារ, ឬសំរាប់អ្នកជាអនាគតឪពុកម្តាយចិញ្ចឹម ។
<b>Report</b> <i>v.</i>	<b>RPT</b>	រាយការណ៍	To relate or tell about orally or in writing. <b>Cambodian –</b> ធ្វើទំនាក់ទំនង ឬប្រាប់រឿងរ៉ាវដោយមាត់ ឬការសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Representative</b> <i>n.</i>	<b>REP</b>	អ្នកតំណាង	A delegate or agent for another person. <b>Cambodian –</b> ប្រតិភូ ឬភ្នាក់ងារណាម្នាក់សម្រាប់មនុស្សម្នាក់ដទៃទៀត ។
<b>Residence, Resides</b> <i>n., v.</i>	<b>RES</b>	ទីវាសដ្ឋាន, ទីអាស្រ័យនៅ រស់នៅ, អាស្រ័យនៅ	To live in a place. <b>Cambodian –</b> រស់នៅក្នុងកន្លែងណាមួយ ។
<b>Residential care</b> <i>n.</i>		ការថែទាំអសមត្ថភាពជន, និវេសន៍បុគ្គលិក	Foster care, either state or federally funded. <b>Cambodian –</b> ការថែទាំក្មេង, ឧបត្ថម្ភមូលនិធិដោយរដ្ឋ ឬដោយសហព័ន្ធ ។
<b>Residential custodian</b> <i>n.</i>		អ្នកអាណាព្យាបាលនៃ អសមត្ថភាពជន, និវេសនាណាព្យាបាល,	An adult who lives with the child. Also called physical custodian or custodial parent (CP). <b>Cambodian –</b> នីតិជនដែលរស់នៅជាមួយក្មេង ។ គេក៏ហៅថា អ្នកអាណាព្យាបាលជាក់ស្តែង ឬឪពុកឬម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលផងដែរ ។
<b>Residential parent</b> <i>n.</i>		និវាសនាតា ឬនិវាសនិកា, និវាសឪពុក ឬនិវាសម្តាយ	The parent the child lives with the majority of the time or custodial parent (CP). <b>Cambodian –</b> ឪពុកឬម្តាយដែលកូនរស់នៅជាមួយក្នុងពេលភាគច្រើន ឬឪពុកឬម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាល <b>(CP)</b> ។
<b>Respond/ Responding</b> <i>v.</i> <b>Responsible</b>	<b>RESP</b>	ឆ្លើយតប/ការឆ្លើយតប  ដែលទទួលខុសត្រូវ	To reply or answer. <b>Cambodian –</b> ឆ្លើយតប ឬឆ្លើយ ។
<b>Responding Jurisdiction</b> <i>n.</i>	<b>RJ</b>	យុត្តាធិការស្តីទី	The state or jurisdiction acting on behalf of another state to enforce child support. <b>Cambodian –</b> រដ្ឋ ឬយុត្តាធិការដែលដើរតួនាទីក្នុងនាមរដ្ឋដទៃមួយទៀត ដើម្បីអនុវត្តដីការ ឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Responding State</b> <i>n.</i>	<b>RS</b>	រដ្ឋស្តីទី	The state action for another state enforcing child support. <b>Cambodian –</b> រដ្ឋដែលដើរតួនាទីសម្រាប់រដ្ឋដទៃមួយទៀត ដើម្បីអនុវត្តដីការឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Responsible parent</b> <i>n.</i>		ឪពុកឬម្តាយមានភារៈ ទទួលខុសត្រូវ	The parent who pays child support also called the noncustodial parent (NCP). <b>Cambodian –</b> ឪពុកឬម្តាយដែលបង់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន គេក៏ហៅថាជា ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នក អាណាព្យាបាលផងដែរ <b>(NCP)</b> ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Restricted</b> <i>adj.</i>	<b>RES</b>	(ដែល) កំហិត, កំណត់, រឹតត្បិត, តឹងរ៉ឹង	Limited. <b>Cambodian –</b> ដែលមានកម្រិត ។
<b>Retained Support</b> <i>n.</i>		ប្រាក់ឧបត្ថម្ភរក្សាទុក	A debt owed to DCS by anyone other than the NCP. <b>Cambodian –</b> ចំណុលបានដាក់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ដោយជនណាម្នាក់ក្រៅពី ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន ( <b>NCP</b> ) ។
<b>Return Receipt</b> <i>n.</i>	<b>RR</b>	បង្គាន់ដៃទទួលលិខិត	DCS uses this term to refer to post office documents showing an NCP signature and proving the NCP received a specific notice. <b>Cambodian –</b> នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ប្រើវាក្យសព្ទនេះដើម្បីយោងទៅឯកសារនានា របស់ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ ដែលបង្ហាញពីការចុះហត្ថលេខា និងការផ្តល់ភស្តុតាងថា ឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន ( <b>NCP</b> ) បានទទួលលិខិត ជូនដំណឹងជាក់លាក់ណាមួយ ។
<b>Review</b> <i>v.</i>	<b>REV</b>	ពិនិត្យ, ពិនិត្យឡើងវិញ	To study or examine. DCS reviews information to see if child support can be changed or modified. <b>Cambodian –</b> សិក្សា ឬពិនិត្យ ។ នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ពិនិត្យព័ត៌មានដើម្បីរកមើល ប្រសិនបើកិច្ចឧបត្ថម្ភអាចត្រូវផ្លាស់ប្តូរ ឬកែប្រែបាន ។
<b>Revised Code of Washington</b> <i>n.</i>	<b>RCW</b>	ក្រមកំណែនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន	Washington State Laws (statutes). <b>Cambodian –</b> ច្បាប់របស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន (ច្បាប់រដ្ឋ) ។
<b>Rule</b> <i>n.</i>		បទបញ្ញត្តិ	A state regulation. Rules are found in the Washington Administrative Code (WAC). <b>Cambodian –</b> បទបញ្ជាណាមួយរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ។ គេអាចរកបទបញ្ញត្តិនានាឃើញនៅក្នុង ក្រមរដ្ឋបាលនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ( <b>WAC</b> ) ។
<b>Satisfaction of judgment</b> <i>n.</i>		ការជម្រះសាលាក្រម	Payment in full of a court-ordered child support obligation or a determination that the debt is no longer enforceable. <b>Cambodian –</b> ការសងប្រាក់ពេញចំនួននៃកិច្ចឧបត្ថម្ភកូនតាមដីតាតុលាការ ឬការសម្រេចមួយថា ចំណុលលែងអាចត្រូវគេអនុវត្តទៅទៀតហើយ ។
<b>Separate, Separation</b> <i>v., n.</i>	<b>SEP</b>	បែកគ្នា, ការបែកគ្នា	To part. To stop living together as husband and wife. <b>Cambodian –</b> បែកផ្លូវគ្នា ។ ឈប់រស់នៅជាមួយគ្នាជាម្ចាស់ផ្ទះនិងប្រពន្ធតទៅទៀត ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Service</b> <i>v.</i>		ប្រពេទ្ធ, ការជូនដីតាគុណាការ	The act of delivering a court order or other legal papers. <b>Cambodian –</b> កម្មបទនៃការចែកចាយដីតាគុណាការ ឬក្រដាសតាមផ្លូវច្បាប់ដទៃ។
<b>Services</b> <i>n.</i>		សេវា, សេវាកម្ម, កិច្ចការបម្រើ	Work done for others. Doing work for the public for the good of children. <b>Cambodian –</b> ការងារដែលបានបំពេញជូនអ្នកដទៃ។ ការបំពេញការងារជូនសាធារណៈសម្រាប់ជាប្រយោជន៍របស់បណ្តាភូមិ។
<b>Signature</b> <i>n.</i>	<b>SIG</b>	ហត្ថលេខា	A unique mark. The act of writing one's name. <b>Cambodian –</b> សញ្ញាសម្គាល់ពិសេសគ្មានពីរ។ កម្មបទនៃការសរសេរឈ្មោះជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់បុគ្គលម្នាក់។
<b>Silent order</b> <i>n.</i>		ដីតាអស័ព្ទ	A court order that does not mention child support. <b>Cambodian –</b> ដីតាគុណាការមួយដែលមិនមានចែងបញ្ជាក់អំពីកិច្ចឧបត្ថម្ភភូមិ។
<b>Sixty-day rule</b> <i>n.</i>		បទបញ្ញត្តិហុកសិបថ្ងៃ	The legal time frame DCS is required to establish a public assistance case debt. <b>Cambodian –</b> រង្វង់ពេលវេលាកំណត់តាមផ្លូវច្បាប់ដែលគេតម្រូវឱ្យនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភភូមិ (DCS) បង្កើតចេញនូវបំណុលនៃសំណុំរឿងជំនួយសាធារណៈ។
<b>Social Security Administration</b> <i>n.</i>	<b>SSA</b>	រដ្ឋបាលកិច្ចសន្តិសុខសង្គម	The branch of the US federal government that collects and distributes benefits to retirees and disabled persons. <b>Cambodian –</b> សាខានៃរដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកដែលប្រមូល និងចែកចាយកម្រៃទៅឱ្យនិវត្តជន និងពិការជននានា។
<b>Social Security Number</b> <i>n.</i>	<b>SSN</b>	អត្តលេខសន្តិសុខសង្គម	The unique number assigned to US citizens allowing them to take part in SSA benefits. <b>Cambodian –</b> លេខពិសេសគ្មានពីរដែលគេចាត់តាំងឱ្យពលរដ្ឋអាមេរិកាំង ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពួកគេចូលរួមក្នុងកម្រៃរដ្ឋបាលកិច្ចសន្តិសុខសង្គម (SSA)។
<b>Spousal support order</b> <i>n.</i>		ដីតាឧបត្ថម្ភប្តីឬប្រពន្ធ	A support order for a spouse or former spouse of the obligor (NCP). <b>Cambodian –</b> ដីតាឧបត្ថម្ភមួយសម្រាប់ប្តីឬប្រពន្ធ ឬប្តីឬប្រពន្ធមុនរបស់អ្នកដាក់បំណុល (NCP)។



# Division of Child Support

## Limited English Proficiency Glossary

### English / **Cambodian**

English	Abbreviation	<b>Cambodian</b>	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Standard calculation</b> <i>n.</i>		បទដ្ឋានគណនា	The amount of child support owed based on the Washington State Child Support Schedule. This amount does not include any other credits allowed for other children in the household or other reasons for deviation. <b>Cambodian –</b> ចំនួនទឹកប្រាក់នៃកិច្ចឧបត្ថម្ភកូនដែលបានជាប់ជំពាក់ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានវិភាគនៃកិច្ចឧបត្ថម្ភកូនរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ។ ចំនួនទឹកប្រាក់នេះមិនរាប់បញ្ចូលទាំងឥណទានដទៃទៀតដែលគេអនុញ្ញាតឱ្យកូនទាំងឡាយក្នុងក្រុមគ្រួសារ ឬក៏មូលហេតុនានាសម្រាប់គម្លាតប្រាក់ឧបត្ថម្ភផងទេ ។
<b>State Of Conception</b> <i>n.</i>	SOC	រដ្ឋបដិសន្ធិ	The state in the US where a child is conceived. <b>Cambodian –</b> រដ្ឋនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកដែលជាកន្លែងកុមារចាប់កើតក្នុងផ្ទៃម្តាយ ។
<b>State Office</b> <i>n.</i>	SO	ការិយាល័យរដ្ឋ	The headquarters or an agencies central office. <b>Cambodian –</b> បញ្ជាការរដ្ឋ ឬការិយាល័យកណ្តាលរបស់ទីភ្នាក់ងារនានា ។
<b>State Parent Locator Service</b> <i>n.</i>	SPLS	ក្រុមតាមរកមាតាឬបិតារដ្ឋ	The centralized locate unit in an IV-D agency. The unit searches for noncustodial parents and their assets. <b>Cambodian –</b> មជ្ឈការរដ្ឋនៃអង្គភាពតាមរកឪពុកម្តាយក្មេងក្នុងទីភ្នាក់ងារ <b>IV-D</b> មួយ ។ អង្គភាពស្វែងរកឪពុកម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន និងធនធានរបស់ពួកគេទេ ។
<b>Statement</b> <i>n.</i>	STMT	របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ	A financial record showing the amount of money due (needed to be paid). <b>Cambodian –</b> ឯកសារហិរញ្ញវត្ថុមួយដែលបង្ហាញពីចំនួនប្រាក់ត្រូវសង (គេចាំបាច់ត្រូវសង) ។
<b>Statute Of Limitations</b> <i>n.</i>	SOL	ច្បាប់អាជ្ញាយុកាល	The legal period of time DCS can collect a child support debt. <b>Cambodian –</b> រយៈកាលតាមផ្លូវច្បាប់ដែលនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) អាចប្រមូលទារបំណុលឧបត្ថម្ភកូនមួយ ។
<b>Stay</b> <i>v.</i>		បង្អាក់, ផ្អាក	To stop or halt or postpone a legal action. <b>Cambodian –</b> ឈប់, ឬបញ្ឈប់, ឬផ្អាកសកម្មភាពតាមផ្លូវច្បាប់ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Stipulated, Stipulation</b> <i>n.</i>	<b>STIP</b>	បដិញ្ញា, ការព្រមព្រៀងគ្នា នៅលើរឿងមួយ	An agreement between the NCP, CP and DCS that there is a good cause (reason) for either late hearing or for vacating a default support order. <b>Cambodian –</b> ការព្រមព្រៀងមួយរវាងឪពុកឬម្តាយមិនមែនជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន ( <b>NCP</b> ), ឪពុកឬម្តាយជាអ្នកអាណាព្យាបាលកូន ( <b>CP</b> ), និងនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ថា មានមូលហេតុត្រឹមត្រូវមួយសម្រាប់សវនាការយឺតពេល ឬក៏ចាត់ទុកជីកាឧបត្ថម្ភកូនកំបាំងមុខជាមោឃៈ ។
<b>Stored Value Card</b> <i>n.</i>		ប័ណ្ណផ្ទុកប្រាក់ប័ណ្ណបត្រ	A DCS Card or Visa Card. Child support payments are electronically put on the card instead of issuing checks for child support payments. <b>Cambodian –</b> ប័ណ្ណ <b>DCS Card</b> ឬប័ណ្ណ <b>Visa Card</b> ។ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូនត្រូវបានបញ្ចូលនៅក្នុងប័ណ្ណនេះជាទិន្នន័យអេឡិចត្រូនិចជំនួសការចេញសែកសម្រាប់បង់ថ្លៃឧបត្ថម្ភកូន ។
<b>Subro only</b>		សំណុំរឿងស៊ីប្រូអូណី	A DCS case that does not enforce child support but collects money owed to Washington State. <b>Cambodian –</b> សំណុំរឿងរបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) មួយ ដែលមិនបង្ខំឲ្យឧបត្ថម្ភកូនតាមផ្លូវច្បាប់ ប៉ុន្តែទារប្រាក់ជាប់ជំពាក់ឲ្យរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ។
<b>Subrogated debt</b> <i>n.</i>	<b>SUBRO</b>	បំណុលឧបត្ថម្ភកុមារ	The substitution of one person in place of another person in a legal claim. DCS sets up these cases to collect child support arrears debt assigned to DSHS. <b>Cambodian –</b> ការដាក់មនុស្សម្នាក់ជំនួសមនុស្សម្នាក់ដទៃទៀតក្នុងការទាមទារសំណងតាមផ្លូវច្បាប់មួយ ។ នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) រៀបចំសំណុំរឿងទាំងនេះឡើងដើម្បីទារបំណុលអវសិដ្ឋឧបត្ថម្ភកូនដែលគេចាត់តាំងឲ្យក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ចនិងសុខាភិបាល ( <b>DSHS</b> ) ។
<b>Suggest, Suggested</b> <i>v.</i>	<b>SUG</b>	ណែនាំ, ព្រលយពាក្យ	To hint or refer to something indirectly. <b>Cambodian –</b> បង្ខំសម្តី ឬនិយាយសំដៅទៅអ្វីមួយបញ្ជាក់ដោយប្រយោល ។
<b>Sum-certain</b> <i>n.</i>		ចំនួនសរុបជាក់លាក់	A specific amount of money. <b>Cambodian –</b> ចំនួនទឹកប្រាក់ពិតប្រាកដណាមួយ ។
<b>Superior court</b> <i>n.</i>	<b>SUP</b>	តុលាការស្តីភារៈយុត្តិ	A court of general jurisdiction in the US, above municipal courts and below higher courts of appeal. <b>Cambodian –</b> តុលាការយុត្តិធម៌ទូទៅមួយនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក, លើតុលាការក្រុង និងក្រោមតុលាការឧទ្ធរណ៍ជាន់ខ្ពស់ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Supplemental Security Income</b> <i>n.</i>	<b>SSI</b>	ប្រាក់ជំនួយសន្តិសុខសង្គម បន្ថែមផ្នែកជរាពិការ	An SSA benefit program for persons who qualify. Often these persons have a physical or mental disability. <b>Cambodian –</b> កម្មវិធីជំនួយ <b>SSA</b> សម្រាប់បណ្តាមនុស្ស ដែលមានគុណសម្បត្តិ ។ ជាញឹកញាប់ បណ្តាមនុស្សទាំងនេះជាអ្នកមានពិការភាពផ្នែករាងកាយ និងសតិបញ្ញាណាមួយ។
<b>Support debt</b> <i>n.</i>		ចំណុលឧបត្ថម្ភកូន	The amount of past due child support owed on a case. Also called arrears. <b>Cambodian –</b> ចំនួនប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូនអតីតដែលនៅជាប់ជំពាក់ក្នុងសំណុំរឿងណាមួយ ។ ម្យ៉ាងទៀតគេហៅថា ប្រាក់ចំណុលអវសិដ្ឋ ។
<b>Support enforcement agency</b> <i>n.</i>		ទីភ្នាក់ងារអនុវត្តន៍ កិច្ចឧបត្ថម្ភកូន	A state or public agency that enforces child support orders and laws (DCS). <b>Cambodian –</b> ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋ ឬសាធារណៈដែលអនុវត្តដីកាឧបត្ថម្ភកូន និងច្បាប់នានា ( <b>DCS</b> )។
<b>Support Enforcement Disbursement System</b> <i>n.</i>	<b>SEDS</b>	ប្រព័ន្ធព័ត៌មានចំណាយនៃ ការអនុវត្តន៍កិច្ចឧបត្ថម្ភកូន	The computer system used to manage DCS cases. <b>Cambodian –</b> ប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រដែលគេប្រើប្រាស់ដើម្បីចាត់ចែងសំណុំរឿងនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ។
<b>Support Enforcement Officer</b> <i>n.</i>	<b>SEO</b>	មន្ត្រីអនុវត្តន៍កិច្ចឧបត្ថម្ភកូន	The DCS staff person assigned to managed and enforce child support cases. <b>Cambodian –</b> ជនបុគ្គលិករបស់នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ ( <b>DCS</b> ) ដែលគេចាត់តាំងឱ្យចាត់ចែង និងអនុវត្តសំណុំរឿងឧបត្ថម្ភកូននានា ។
<b>Support order</b> <i>n.</i>		ដីកាឧបត្ថម្ភកូន	A legal document establishing child support amounts either by court or administrative orders. <b>Cambodian –</b> ឯកសារតាមផ្លូវច្បាប់ដើម្បីកំណត់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូនដោយដីកាតុលាការ ឬដីកាអង្គបាល ។
<b>Support Transfer Payment</b> <i>n.</i>		ការផ្ទេរប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន	The amount of money court or administrative orders require one parent to pay the other parent or custodial for child support. <b>Cambodian –</b> ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលដីកាតុលាការ ឬដីកាអង្គបាលតម្រូវឱ្យឪពុកឬម្តាយម្នាក់បង់ទៅឱ្យឪពុកឬម្តាយម្នាក់ទៀត ឬទៅឱ្យអ្នកអាណាព្យាបាលណាម្នាក់សម្រាប់ទ្រទ្រង់កិច្ចឧបត្ថម្ភកូន ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Suspend, Suspense</b> <i>n.</i>	<b>SUSP</b>	ព្យួរ, ការព្យួរ	An account used to record payments temporarily when there is a question about how to apply a payment. <b>Cambodian –</b> ចំនួនប្រាក់ណាមួយដែលគេបានចុះទុកក្នុងបញ្ជីជាបណ្តោះអាសន្នមួយរយៈកាលនៅពេលណាមានភាពមិនច្បាស់លាស់អំពីវិធីអនុវត្តន៍ការបង់ប្រាក់ ។
<b>Swab</b> <i>n.</i>		សំឡីសំណាកទឹកមាត់	A small piece of cotton attached to the end of a stick used for collecting a sample of a man's saliva. The saliva is tested of DNA to determine paternity. <b>Cambodian –</b> ដុំសំឡីតូចមួយរុំជាប់នឹងចុងកូនចង្កេះតូចមួយសម្រាប់យកសំណាកទឹកមាត់របស់បុរសម្នាក់ ។ គេយកទឹកមាត់នេះទៅធ្វើតេស្ត <b>DNA</b> (រកសារធាតុពូជ) ដើម្បីកំណត់បិតុភាព ។
<b>Telephone system for deaf</b> <i>n.</i>	<b>TDY</b>	ប្រព័ន្ធទូរស័ព្ទសម្រាប់មនុស្សច្រំ	A system that allows persons who cannot hear to communicate using a telephone. <b>Cambodian –</b> ប្រព័ន្ធទូរស័ព្ទមួយដែលអនុញ្ញាតឱ្យមនុស្សដែលស្តាប់មិនឮអាចទាក់ទងគ្នាបានតាមទូរស័ព្ទ ។
<b>Temporary, Temporarily</b> <i>adv.</i>	<b>TEMP</b>	បណ្តោះអាសន្ន, ជាបណ្តោះអាសន្ន	In place for a short or limited time period. <b>Cambodian –</b> ស្ថិតក្នុងការអនុវត្តន៍តែមួយរយៈខ្លី ឬដោយមានពេលវេលាកំណត់ ។
<b>Temporary assistance for needy families</b> <i>n.</i>	<b>TANF</b>	ជំនួយបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់គ្រួសារអ្នកខ្សត់	Money payments, and care for dependent children and needy parents or a relative they live with. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់ជំនួយ, និងការថែទាំសម្រាប់កូនក្នុងបន្ទុកនិងឪពុកម្តាយក្រខ្សត់ ឬសាច់ញាតិណាម្នាក់ដែលពួកគេរស់នៅជាមួយ ។
<b>Temporary court order</b> <i>n.</i>		ដីកាតុលាការបណ្តោះអាសន្ន	A legal document entered pending the final court order. <b>Cambodian –</b> ឯកសារតាមដីកាបណ្តោះអាសន្នដែលគេបានចេញ ដើម្បីព្យួរទុកដីកាតុលាការអស់ស្តាយ។
<b>Temporary parenting plan</b> <i>n.</i>		ផែនការបីបាច់បណ្តោះអាសន្ន	A short term plan put into place until the divorce decree is final. These plans tell which parent will live with the children and how the children will be raised. <b>Cambodian –</b> ផែនការសម្រាប់រយៈពេលខ្លីមួយ ដែលត្រូវបានដាក់ចេញឱ្យអនុវត្តរហូតដល់មានសេចក្តីសម្រេចលែងលះប្តីប្រពន្ធតាមផ្លូវតុលាការបានឈានដល់ទីបញ្ចប់ ។ ផែនការនេះបញ្ជាក់ប្រាប់ ថាតើឪពុកឬម្តាយណាម្នាក់នឹងមានសិទ្ធិរស់នៅជាមួយកូន ហើយតើកូននឹងត្រូវបីបាច់របៀបណា ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
Termination n.	TERM	ការបញ្ឈប់, ការបញ្ចប់	The act of stopping or ending. Termination of child support means child support payment stop. <b>Cambodian –</b> កម្មបទនៃការបញ្ឈប់ ឬការបញ្ចប់ ។ ការបញ្ឈប់ដីកាឧបត្ថម្ភកូនមានន័យថា ការសងប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូនដែលមានតទៅទៀត ។
Termination of services adv.		ការបញ្ឈប់សេវាកម្ម, ការបញ្ចប់សេវាកម្ម	Refers to when DCS closes and stops working on a child support case. <b>Cambodian –</b> និយាយយោងដល់ពេលនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) បិទ និងបញ្ឈប់ការងារ លើសំណុំរឿងឧបត្ថម្ភកូនណាមួយ ។
Title IV-A n.		ច្បាប់ Title IV-A	Refers to the Social Security Act under Title XX. <b>Cambodian –</b> និយាយយោងដល់ច្បាប់សន្តិសុខសង្គម <b>Social Security Act</b> ក្រោមច្បាប់ Title XX ។
Title IV-A agency n.		ទីភ្នាក់ងារ Title IV-A	The office in DSHS that manages the TANF program administering cash, medical and food assistance in Washington State. <b>Cambodian –</b> ការិយាល័យក្នុងក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ចនិងសុខាភិបាល ដែលគ្រប់គ្រងកម្មវិធី <b>TANF</b> ដើម្បីដឹកនាំកិច្ចការជំនួយប្រាក់សុទ្ធ, វេជ្ជសាស្ត្រ, និងម្ហូបអាហារក្នុង រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ។
Title IV-D agency n.		ទីភ្នាក់ងារ Title IV-D	DCS is the agency administering the federal child support program also called WSSR for the Washington state support registry. <b>Cambodian –</b> នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) គឺជាទីភ្នាក់ងារមួយ ដែលដឹកនាំកិច្ចការកម្មវិធី ឧបត្ថម្ភកុមារសហព័ន្ធ, ម្យ៉ាងទៀតគេហៅថា <b>WSSR</b> ពាក្យកាត់សម្រាប់ការចុះ បញ្ជីនៃកិច្ចឧបត្ថម្ភរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ។
Title IV-D case n.		សំណុំរឿង Title IV-D	A DCS case providing child support enforcement services. <b>Cambodian –</b> សំណុំរឿងនាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ដែលផ្តល់សេវាអនុវត្តន៍កិច្ចឧបត្ថម្ភ កូន ។
Title IV-E case n.		សំណុំរឿង Title IV-E	A foster care case. <b>Cambodian –</b> សំណុំរឿងចិញ្ចឹមក្មេងមួយ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Toll</b> v.		ការបញ្ឈប់ជាបណ្តោះអាសន្ន, ការឈប់ជាបណ្តោះអាសន្ន	A legal term meaning to stop temporarily. <b>Cambodian –</b> វាក្យសព្ទតាមផ្លូវច្បាប់មួយមានន័យថា ការបញ្ឈប់ជាបណ្តោះអាសន្ន ។
<b>Total obligation</b> n.	<b>XFER</b>	កាតព្វកិច្ចសរុប	The entire child support amount ordered and owed on a case before deducting credits or applying payments. <b>Cambodian –</b> ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូនទាំងមូលតាមចំនួនដីកាបញ្ជា ហើយដែលជាប់ដំណាក់ក្នុងសំណុំរឿងណាមួយមុនពេលដកហូតឥណទាន ឬអនុវត្តការបង់ប្រាក់នានា ។
<b>Transfer</b> v.		ផ្ទេរ	To shift or move from one place to another. <b>Cambodian –</b> បម្លែង ឬផ្លាស់ពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយទៀត ។
<b>Tribal Liaison</b> n.	<b>TL</b>	អ្នកទំនាក់ទំនងកុលសម្ព័ន្ធ	A person representing a Native American Tribe. <b>Cambodian –</b> មនុស្សណាម្នាក់ដែលតំណាងឲ្យកុលសម្ព័ន្ធមេរិកាំងជនជាតិដើម ។
<b>Tribunal</b> n.		សាលាក្តី	A state court, tribal court, administrative agency lawfully allowed to establish, enforce or modify child support orders or to determine parentage. <b>Cambodian –</b> តុលាការរដ្ឋ, តុលាការកុលសម្ព័ន្ធ, ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋបាលត្រូវបានអនុញ្ញាតពេញផ្លូវច្បាប់ឲ្យបង្កើត, អនុវត្ត, កែប្រែដីកាឧបត្ថម្ភកូននានា ឬកំណត់មាតុបិតាភាព ។
<b>Unemployment Compensation</b> n.	<b>UC</b>	ប្រាក់ជួសជុលកម្រៃនិកម្មភាព	This refers to money paid by ESD to persons who qualify when they do not have a job. <b>Cambodian –</b> ករណីនេះនិយាយយោងទៅប្រាក់ដែលបានចេញដោយ <b>ESD</b> ទៅឲ្យបណ្តាមនុស្ស ដែលមានគុណសម្បត្តិទទួលបានប្រាក់កម្រៃនេះនៅពេលណាពួកគេគ្មានការងារធ្វើ ។
<b>Uniform Interstate Family Support Act</b> n.	<b>UIFSA</b>	ច្បាប់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារឯកសណ្ឋានអន្តររដ្ឋ	The law that sets a process for collection of interstate (other states) child support cases. <b>Cambodian –</b> ច្បាប់ដែលចាត់តាំងវិធីការមួយសម្រាប់ការប្រមូលទារប្រាក់នៃសំណុំរឿងឧបត្ថម្ភកូនជាអន្តររដ្ឋ (រដ្ឋដទៃៗ) ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Unreimbursed assistance</b> <i>n.</i>		ជំនួយគ្មានសំណងជួសជុល	The total amount of assigned public assistance (TANF) paid to a family that has not been paid or collected. <b>Cambodian –</b> ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបនៃជំនួយសាធារណៈមានការចាត់តាំង (TANF) ដែលគេបានបង់ទៅឲ្យគ្រួសារមួយ ដែលមិនទាន់ត្រូវបានគេចេញប្រាក់ឲ្យ ឬទារយកប្រាក់បាន។
<b>Vacate, Vacated</b> <i>v.</i>	VAC	ចាត់ជាមោឃៈ	When a court or administrative agency cancels a child support order. <b>Cambodian –</b> នៅពេលដែលតុលាការមួយ ឬទីភ្នាក់ងាររដ្ឋបាលមួយលុបចោលដីកាឧបត្ថម្ភកូនមួយចេញ ។
<b>Variable order</b> <i>n.</i>		ដីកាបត់បែន	A court order that sets ways to establish and change a monthly child support payment amount. <b>Cambodian –</b> ដីកាតុលាការមួយដែលចាត់តាំងមធ្យោបាយដើម្បីបង្កើត និងផ្លាស់ប្តូរចំនួនទឹកប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូនប្រចាំខែចុះឡើងបាន ។
<b>Vehicle</b> <i>n.</i>		យានយន្ត	An automobile, car, truck, or van. <b>Cambodian –</b> រថយន្ត, រថយន្តខ្នាត, រថយន្តប្រឹក, ឬរថយន្តបំប្លែងទំហំ ។
<b>Versus</b> <i>prep.</i>	VS	ទល់នឹង, ប្រឆាំងនឹង	In a contest or court action one person against another or an alternative between two items. <b>Cambodian –</b> នៅក្នុងការប្រកួតប្រជែងគ្នា ឬអំពើប្តឹងផ្តល់គ្នាក្នុងតុលាការ, មនុស្សម្នាក់ប្រឆាំងនឹងមនុស្សម្នាក់ផ្សេងទៀត ឬជម្រើសរវាងកម្មវត្ថុពីរ ។
<b>Veteran's Administration</b> <i>n.</i>	VA	រដ្ឋបាលកិច្ចរបស់អតីតយុទ្ធជន	The federal department that administers military veteran benefits and services. <b>Cambodian –</b> ក្រសួងសហព័ន្ធដែលគ្រប់គ្រងជំនួយ និងសេវាកម្មអតីតយុទ្ធជន ។
<b>Victims Advocate</b> <i>n.</i>		មេធាវីជនរងគ្រោះ, អ្នកគាំពារជនរងគ្រោះ	A representative or defender who pleads or acts in another's behalf often in cases of family violence or abuse. <b>Cambodian –</b> អ្នកតំណាង ឬមេធាវីការពារក្តីណាម្នាក់ដែលជជែកតវ៉ា ឬស្តីទីឲ្យនាមមនុស្សម្នាក់ទៀត ជាញឹកញាប់ក្នុងរឿងក្តីនៃអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ ឬអំពើរំលោភ ។

Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>Visitation</b> <i>n.</i>		សិទ្ធិជួបសួរសុខទុក្ខ, សិទ្ធិជួបមុខកូន	A parent's right to visit a child or have a child as a visitor, as specified in divorce decrees and parenting plans. <b>Cambodian –</b> សិទ្ធិមួយរបស់ឪពុកឬម្តាយម្នាក់ដើម្បីជួបសួរសុខទុក្ខកូនម្នាក់ ឬទទួលយកកូនម្នាក់ មកលេងជាញឹកញយ, ដូចបានចែងបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់នៅក្នុងបញ្ញត្តិលែងលះ ឬផែនការបីបាច់កូន ។
<b>Voluntary Payment, Voluntarily</b> <i>adv.</i>	<b>VOL</b>	ការបង់ប្រាក់ស្ម័គ្រចិត្ត, ដោយស្ម័គ្រចិត្ត	Making a payment on one's own free will, willingly. <b>Cambodian –</b> ការធ្វើការបង់ប្រាក់មួយដោយឆន្ទៈសេរីផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ជនម្នាក់, ដោយសុឆន្ទៈ ។
<b>Warrant</b> <i>n.</i>	<b>WAR</b>	សំបុត្រធានា, ដីកាឆែកឆេរ, ដីកាបង្ខំសួរ, ដីកាចាប់ខ្លួន	A legal voucher authorizing payment or receipt of money. Also, a judicial writ authorizing an officer to execute a judgment or make a search, seizure or arrest. <b>Cambodian –</b> សំបុត្រធានាតាមផ្លូវច្បាប់មួយដែលប្រគល់សិទ្ធិឱ្យបង់ ឬទទួលប្រាក់ ។ វាក៏ជាសំបុត្របង្គាប់តុលាការមួយ ដែលប្រគល់សិទ្ធិដល់មន្ត្រីណាម្នាក់ ដើម្បីប្រតិបត្តិសាលក្រម ឬធ្វើការឆែកឆេរ, បង្ខំសួរ, ឬចាប់ខ្លួនផងដែរ ។
<b>Washington Administrative Code</b> <i>n.</i>	<b>WAC</b>	ក្រមរដ្ឋបាលនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន	The compiled rules and regulations adopted by state agencies to implement Washington State laws. <b>Cambodian –</b> កម្រងបទបញ្ញត្តិ និងបទបញ្ជាផងនានាដែលបានអនុម័តទទួលយកដោយបណ្តាទីភ្នាក់ងាររបស់រដ្ឋ ដើម្បីកែលម្អ និងបំពេញបន្ថែមទៅលើច្បាប់នានារបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ។
<b>Washington State Child Support Schedule</b> <i>n.</i>	<b>WSCSS</b>	បទដ្ឋានវិភាគប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន នៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន	The basic standard that must be used to set child support payment amounts in Washington State. <b>Cambodian –</b> បទដ្ឋានជាមូលដ្ឋានដែលគេត្រូវតែប្រើប្រាស់ដើម្បីចាត់តាំងចំនួនប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូននៅក្នុងរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ។
<b>Washington State Support Registry</b> <i>n.</i>	<b>WSSR</b>	ភ្នាក់ងារចុះបញ្ជីឧបត្ថម្ភនៃ រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន	DCS acting as WSSR receives and distributes child support payments. <b>Cambodian –</b> នាយកដ្ឋានឧបត្ថម្ភកុមារ (DCS) ស្តីទីឱ្យនាយ <b>WSSR</b> ដើម្បីទទួល និងចែកចាយប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូននានា ។



Division of Child Support  
**Limited English Proficiency Glossary**  
 English / **Cambodian**

English	Abbreviation	Cambodian	English / <b>Cambodian</b> Definition
<b>With Reference To</b> <i>adj. ph.</i>	<b>RE</b>	ដោយយោងតាម, ដោយយោងទៅ	Connecting information to another source of information. <b>Cambodian –</b> ការភ្ជាប់ព័ត៌មានមួយទៅនឹងប្រភពព័ត៌មានមួយដទៃទៀត ។
<b>Withhold, Withheld, Withholding</b> <i>v.</i>	<b>W/H</b>	ហូតទុក, ដកយក, កាត់យក	To deduct from an employee's pay like income tax. <b>Cambodian –</b> កាត់ចេញពីប្រាក់ខែរបស់និយោជិត ដូចជាពន្ធដារប្រាក់ចំណូលជាដើម ។
<b>Without</b> <i>prep.</i>	<b>W/O</b>	ដោយគ្មាន, ដោយអវត្តមាន	With something lacking or taken away. <b>Cambodian –</b> ដោយអ្វីមួយនៅខ្វះ ឬត្រូវបានយកចេញ ។
<b>Work</b> <i>n.</i>	<b>WK</b>	ការងារ, កិច្ចការ	Physical or mental effort or action directed to the production of accomplishment of something: Labor, Employment: job. The way a person earns wages. <b>Cambodian –</b> ការប្រឹងប្រែងព្យាយាម ឬការធ្វើសកម្មភាពដោយប្រើកម្លាំងកាយពល និងសតិបញ្ញា ដែលនាំឆ្ពោះទៅរកផលិតកម្មនៃការសម្រេចអ្វីមួយ ៖ ពលកម្ម, ការបម្រើការងារ ៖ មុខរបរ ។ មធ្យោបាយដែលមនុស្សម្នាក់រកប្រាក់បៀវត្សរ៍ផ្សេងៗ ។
<b>WSSR Language</b> <i>n.</i>		ភាសា <b>WSSR</b>	Wording in a court or administrative order that directs the NCP to make child support payments to WSSR. <b>Cambodian –</b> ការប្រើពាក្យពេចន៍ក្នុងដីកាតុលាការ ឬដីកាបង្គាប់ដែលណែនាំឱ្យឪពុកឬម្តាយមិនមែនអ្នកអាណាព្យាបាល ( <b>NCP</b> ) បង់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ទៅឱ្យ <b>WSSR</b> ។
<b>WSSR order</b> <i>n.</i>		ដីកា <b>WSSR</b>	A court or administrative child support order requiring payments to Washington State Support Registry. <b>Cambodian –</b> ដីកាឧបត្ថម្ភកូនតុលាការ ឬដីកាឧបត្ថម្ភកូនរដ្ឋបាលដែលតម្រូវឱ្យមានការបង់ប្រាក់ទៅឱ្យភ្នាក់ងារចុះបញ្ជីឧបត្ថម្ភនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ។
<b>Year</b> <i>n.</i>	<b>YR</b>	ឆ្នាំ	The time period made up of 365 days. <b>Cambodian –</b> រយៈកាលដែលឧបត្ថម្ភកូនត្រូវបានដើម្បីដោយការប្រមូលផ្តុំពេលវេលាចំនួន 365 ថ្ងៃ ។







*Washington State*  
Department of Social  
& Health Services

---

**DCS** Division of Child Support

**DSHS 22-1187 CA (8/07)**